



022
930
91
70

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen Genève Ouest

Agence Genève Lyon
Rue de Lyon 2
1201 Genève
Téléphone 022 930 91 70
IDE CHE-105.819.226
www.raiffeisen.ch/geneveouest
geneveouest@raiffeisen.ch

Monsieur
Jacques Demierre
Rue de la Poterie 3
1202 Genève

Genève, le 21 septembre 2015/COU

Instructions de paiement

Bénéficiaire	Jacques Demierre Rue de la Poterie 3 1202 Genève Suisse
iBAN	CH92 8021 0000 0079 8467 6
Banque du bénéficiaire	Banque Raiffeisen Genève Ouest société coopérative Agence Genève Lyon Rue de Lyon 2 1201 Genève
No. CB	80210
Banque intermédiaire	Raiffeisen Suisse Société coopérative Raiffeisenplatz Case postale 9001 Saint-Gall Suisse
SWIFT-BIC	RAIFCH22210

9

Issuing:
Urs Leimgruber
Sempacherstrasse 6, CH-6003 Lucerne
EU taxnumber: 756.7261 .51 15.06
Kiállító:
Urs Leimgruber
Sempacherstrasse 6, CH-6003 Lucerne
EU taxnumber: 756.7261 .51 15.06

Buyer:
MU Theatre, Kőrösy József u. 17,
1117 Budapest, Hungary
tax number: 18057447-2-43
Vevő:
MU Színház Egyesület, Kőrösy József u. 17,
1117 Budapest, Magyarország
adószám: 18057447-2-43

INVOICE (04/09/2016) / 2
számla (04/09/2016)

Method of payment:
Transfer
Kifizetés módja:
Átutalás

Amount: 633,00 EUR
Összeg: 633,00 EUR

Date of delivery:
04.09.2016
Teljesítés időpontja:
2016. szeptember 4.

Date of invoice:
04.09.2016
Számla kelte:
2016. szeptember 4.

Date of payment:
11.09.2016
Kifizetés időpontja:
2016. szeptember 11.

Subject of payment:
12th Újbuda Jazz Festival: Urs Leimgruber- Jacques Demierre – Thomas Lehn Trió
Kifizetés tárgya:
12. Újbuda Jazz Fesztivál: Urs Leimgruber- Jacques Demierre – Thomas Lehn Trió

Issued by:
Kiállító:

M. Leimgruber

Bank name: Luzerner Kantonalbank
Bank address: Postfach 6002 Luzern
Account name: Urs Leimgruber
Sort Code: Euro
BIC: LUKB CH 2260A
IBAN: CH 9400778 01 00 178630 06
Bank neve: Luzerner Kantonalbank
Bank címe: Postfach 6002 Luzern
Számílatulajdonos: Urs Leimgruber
Sort Code: Euro
BIC LUKB CH 2260A
IBAN: CH 9400778 01 00 178630 06

DÁTUM: 2016. 09. 04.
ÁRFOLYAM: 309,16
ÖSSZEG: 195.698,-
ÁFA: -

MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET
Adószám: 18057447-2-43
Duna téri: 58600551-12002973
1117 Bp., Kőrösy József utca 17.
AZ ÉRTEKTEL MINDENBEN
EGYEZŐ
HISELES MÁSOLATI

MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET
Adószám: 18057447-2-43
Duna téri: 58600551-12002973
1117 Bp., Kőrösy József utca 17.
Előzetes kifizetés
polgármester

9

11
12
13
14

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHBXXX
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0093/16 / 2.oldal

Könyvelés Banki művelet azonosítása
dátuma Könyvelt összeg (Ft)

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft		
Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda JAzz Miklós szilveszter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-50,000
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft		
Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda JAzz		
10700684-53208855-51100005 Benkő Róbert		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-279,400
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft		
Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda JAzz Dresch Mihály		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-100,000
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft		
Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda JAzz		
11773164-06673903 Grensó István		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft		
Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda JAzz Ajtai Péter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676		-158,629
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950		
504.00 EUR 313.8000		
Jaques Demierre		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 158,155 Ft		
Jutalék : 474 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006		-199,231
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951		
633.00 EUR 313.8000		
Urs Leimgruber		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 198,635 Ft		
Jutalék : 596 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098		-130,618
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952		
415.00 EUR 313.8000		
Thomas Lehn		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 130,227 Ft		
Jutalék : 391 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772		-396,574
Értéknep: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953		
1,260.00 EUR 313.8000		
Associazione Culturale Ex B		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 395,388 Ft		
Jutalék : 1,186 Ft		

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
 MEGEGYEZŐ
 HITELES MÁSOLATI

9

1117
Kőrösi
József
utca



mu színház

1117 Budapest, Kőrösi J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

Az alábbi **SZERZŐDÉS** két példányát 2016. május 15-én hitelesítették Budapesten, Magyarországon.

SZERZŐDŐ FELEK:

MU Színház Egyesület, hivatalosan bejegyzett intézmény, amelynek székhelye található:

1117 Budapest,

Kőrösi József utca 17.

tel.: +36 1 209 4014

fax: +36 1 209-4014

email: szinhaz@mu.hu

web: www.mu.hu

adószám: 18057447-2-43

Ezen megállapodásban a társaságot teljes körű meghatalmazottként Erős Balázs igazgató képviseli (továbbiakban a fél megnevezése: a **Megbízó**).

és

név: **Urs Leimgruber**

cím:

email: :

telefonszám:

EU adószám:

(továbbiakban a fél megnevezése: a **Társulat**).

THIS AGREEMENT is signed in duplicate on May 15, 2016, in Budapest, Hungary.

BETWEEN

MU Színház Egyesület, a corporation duly incorporated and having its principal place of business at:

Kőrösi József utca 17,

1117 Budapest, Hungary

phone.: (36-1) 209 4014

fax: (36-1) 209-4014

e-mail: szinhaz@mu.hu

web: www.mu.hu

tax number : 18057447-2-43

Herein represented by Balázs Erős, its Director, duly authorized, as stated by same (hereinafter referred to as the "**Presenter**")

AND

name: **Urs Leimgruber**

address: **Sempacherstrasse 6, CH-6003 Lucerne**

email: urs-leimgruber@bluewin.ch

phone: 0041 79 825 76 58

EU taxnumber: 756.7261.5115.06

9

FE
LE
S
Z
E

A szerződő felek a következőkben állapodnak meg:
The parties hereto agree as follows:

1. ELŐADÁS

Megbízó ezúton megbízza a Társulatot, hogy egy (1) koncertet adjon (továbbiakban lásd: az **Előadás**) az alábbiakban részletezett NAP-on, IDŐPONT-ban, és HELYSZÍN-en, amely megbízást a Társulat elfogadja.

- a) előadó: **Leimgruber- Demierre - Lehn Trío** (közreműködik Ajtai Péter)
- b) helyszín: **MU Színház;**
- c) dátum: **2016. szeptember 4.**
- d) időpont: **21.00 óra**

1. PERFORMANCE

The Presenter hereby hires the Company and the Company agrees to give one (1) concert on the DATE, the TIME and PLACE hereinafter specified for the agreed fee (hereinafter referred to as the "Performance").

- a) Company: **Leimgruber – Demierre – Lehn Trío** (feat. Péter Ajtai)
- b) Location: **MU Theatre;**
- c) Date: **September 4, 2016;**
- d) Time: **21:00 h**

2. BEÁLLÁS ÉS PRÓBÁK

A Megbízó köteles biztosítani az előadásra való beálláshoz és próbákhoz a teret a mellékletben részletezett technikai feltételekkel az alábbiak szerint:

2016. szeptember 4. 16.00 – 19.00

2. SOUND-CHECK AND REHEARSALS

The Presenter shall supply the auditorium for setting up the Performance and holding rehearsals of the Performance in compliance with the attached technical rider and in accordance with the information listed below:

September 4, 2016 16.00 – 19.00

3. TECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK

A Megbízó köteles jelen szerződéshez csatolt, "Az előadás műszaki igényei" mellékletet figyelembe véve és legalább egy (1) hónappal az előadás időpontját megelőzően a Társulatnak egy alaprajzot (tervdrajzok) küldeni azon célból, hogy a Társulat pontosan kijelölje az előadáshoz szükséges díszletelemek helyét.

3. TECHNICAL REQUIREMENTS

In compliance with the technical rider of the Performance, hereto attached, the Presenter shall supply the Company with detailed and specific floor plans (blueprints) at least one (1) month prior to the Performance, to accurately determine the location of all set pieces for the Performance.

4. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

4.1 A Társulat jelen szerződésben rögzített előadásaiért a Megbízó mindösszesen **bruttó 633 EUR** (300 EUR honorárium + 333 EUR útiköltség) összeget köteles fizetni a Társulatnak, euróban kiállított számla ellenében átutalással az alábbi feltételek mellett:

4.1.1. A kettős adóztatást elkerülő nemzetközi egyezmény értelmében a produkció saját hazájában adózik.

4.2 A 4.1 pontban megjelölt összegeket a Megbízó banki átutalás útján fizeti számla ellenében a teljesítést követő 8 napon belül a Társulat következő számlaszámára:

Bank neve:
Bank címe:
Számíttat tulajdonos:
BIC (SWIFT) Code:
IBAN:

4.3 A fentebb leírt banki átutalási folyamat összes költségét a Megbízó köteles állni.

4.4 Megbízó a 4.1 pontban megjelölt összegen túl a következő költségeket köteles állni:



4.4.1 Szállás biztosítása az alábbiak szerint:

dátum: 2016. szeptember 3-5.

szállás: 1 db egyágyas szállodai szoba (reggelivel) / 2 vendégéjszaka

4. FINANCIAL TERMS

4.1 Upon performance of this Agreement by the Company, the Presenter shall pay all together **gross 633 EUR** (300 EUR fee + 333 EUR travel costs). The amount will be transferred within 8 days after the performance, to the Company's account, in case of having an invoice in the hands of Presenter.

4.1.1 In accordance with the international double taxation treaty the production will pay all related taxes in its own country.

4.2 The payment of the amounts indicated in subsection 4.1 shall be made through bank transfer within 8 days of performance to the Company's following account:

Bank Name: Luzerner Kantonalbank
Bank Address: Postfach 6002 Luzern
Account Name: Urs Leimgruber
BIC: LUKB CH 2260A
IBAN: CH 94 00778 01 00 178630 06

4.3 All charges related to the said bank transfer shall be borne by the Presenter.

4.4 In addition to the amount indicated in subsection 4.1 of this agreement Presenter shall pay the following costs:

4.4.1 Accommodation according to the following schedule:

date: 3-5. September 2016
occupancy: 1 onebed hotel room (with breakfast) for 2 nights

5. A TÁRSULAT KÖTELEZETTSÉGEI

A jelen megállapodás egyéb pontjaiban megfogalmazottakon kívül a Társulat a Megbízó költségeinek további növelése nélkül vállalja a következőket:

- (a) biztosítja, hogy az Előadás professzionális színvonalú legyen;
- (b) biztosítja, hogy az Előadás teljes legyen minden tekintetben, úgymint: fellépők, díszlet, kellékek, jelmez, és minden egyéb felszerelés, amely a Társulat által összeállított "Az előadás műszaki igényei" mellékletben szerepel;
- (c) biztosítja a Társulat és az Előadáshoz tartozó felszerelések nemzetközi kontinensen belüli utaztatását az előadás helyére és vissza;
- (d) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a Társulat megnevezi azt a személyt, akivel a Megbízó az Előadás előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- (e) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a megnevezi azt a személyt, akivel a Megbízó a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja az Előadás előtt és folyamán;
- (f) minden a 7.3 pontban leírt promóciós anyagot biztosít.

5. COMPANY'S OBLIGATIONS

In addition to that is expressly stipulated in other sections of this Agreement including in its schedules, the Company, without additional cost to the Presenter, further agrees to the following:

- (a) ensure that the Performance herein described be given in compliance with professional standards,
- (b) ensure that the Performance be complete in regard to casting, tour unit, set, property, costumes and, all the equipment described in the technical rider as supplied by the Company;
- (c) ensure international and continental travel and transportation of personnel and production equipment to and from the Performance location;
- (d) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Presenter may deal regarding all administrative details before and during the Performance;

g

- (e) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Presenter may deal regarding all technical details before and during the Performance;
- (f) supply all promotional material described in subsection 7.3.

6. A MEGBÍZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

A Megbízó a fentiekben felsorolt kötelezettségeken - beleértve az ütemtervben rögzített megbízási kötelezettségeket is - túl, a Társulat költségeinek növelése nélkül vállalja a következőket:

- (a) biztosít egy megfelelő világítással ellátott előadóteret és jó körülményeket a beálláshoz, a próbákhoz és az Előadáshoz;
- (b) biztosít minden felszerelést, amelyet a jelen megállapodáshoz csatolt "Az előadás műszaki igényei" melléklet felsorol, valamint a beálláshoz és próbákhoz szükséges egyéb eszközöket, kivéve azokat, amiről a Társulat gondoskodik a műszaki leírásban foglaltak alapján;
- (c) biztosít a Társulat által a műszaki leírásban igényelt számban színpadi munkásokat a beállítás, a próbák, és az Előadás során egyaránt. A színpadi segítők a munkájukat a Társulat igényeinek megfelelően, pontosan és lelkiismeretesen kötelesek végezni;
- (d) biztosítja a jegyszedő, jegyeladó és minden más segéd személyzetet;
- (e) gondoskodik nyomtatott jegyekről, szórólapról, plakátokról és a reklámozásról;
- (g) biztosít három (3) tiszteletjegyet előadásenként;
- (f) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a Társulat az Előadás előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- (h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a Társulat a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja az Előadás előtt és folyamán.

6. PRESENTER'S OBLIGATIONS

In addition to the obligations hereto contained (including the Presenter's obligation described in the schedules), the Presenter, without additional cost to the Company, further agrees to supply the Company with the following:

- a) a properly lighted auditorium and in good condition for the duration of the set-up, the rehearsals and the Performance;
- (b) all equipment specified in the technical rider for the Performance (hereto attached) and required for the set-up, the rehearsals and the Performance, other than the equipment to be supplied by the Company as specified in the said technical rider;
- (c) the required number of stage-hands, specified in the technical rider, to set-up and strike the production, for the rehearsals and for the Performance which shall all be timely and diligently carried out, according to the Company's requirements;
- (d) ushers, box office personnel and all support staff;
- (e) printed tickets and Performance programs, posters and publicity;
- (f) three (3) complimentary tickets per Performance.
- (g) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Company may deal regarding all administrative details before and during the Performance;
- (h) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Company may deal regarding all technical details before and during the Performance.

7. PROMÓCIÓ ÉS REKLÁM

- 7.1 Megbízó vállalja, hogy az Előadást megfelelő stílusban hirdeti.
- 7.2 Amennyiben megfelelő idővel előre felkéri, a Társulat vállalja, hogy egy vagy több képviselője nyilatkozatot ad, és informális programokon is részt vesz az Előadást megelőző napokon, ahogyan az időbeosztása engedi.
- 7.3 Minimum hat (6) héttel az Előadást megelőzően a Társulat köteles a Megbízó által megjelölt mennyiségű, sajtóanyagot, fotókat (szórólap - és plakátnyomás céljából) küldeni, amelyeket a Társulat választ ki.
- 7.4 A Megbízó vállalja, hogy kötelességszerűen terjeszti a Társulattól kapott promóciós anyagokat, valamint megtesz mindent annak érdekében, hogy minden jelentős sajtóorgánumban megjelenjen az Előadás híre.

7. PROMOTION AND PUBLICITY

- 7.1 The Presenter agrees to promote and advertise the Performance in an appropriate fashion.
- 7.2 Subject to reasonable prior notice, the Company agrees to make one or several of its representatives available for interviews and for informational activities prior to the date of the Performance and in accordance with its agenda.
- 7.3 Upon a minimum of six (6) weeks' notice prior to the Performance, which notice shall indicate the quantity of required promotional material, the Company shall supply the Presenter with a reasonable number of photos to be

9

determined by the Company.

- 7.4 The Presenter agrees to duly distribute promotional information received from the Company and to do all in its power so that all relevant media inform the public of the Performance.

8. TITKOS MEGÁLLAPODÁS ÉS SZERZŐI JOGOK

Megerősítjük, anélkül, hogy szűkítenénk a jelen megállapodás általános érvényét, a Társulat nem ruházhat át a Megbízóra semmilyen sokszorosítási jogot, társ jogot, dologi vagy bármely jogot az Előadásra vonatkozóan.

8. NON-DISCLOSURE AGREEMENT AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

For greater certainty and without limiting the generality of the provisions of this Agreement, the Company shall not transfer any copyright, neighboring right, property right or right of any nature whatsoever to the Presenter on, or pertaining to, the Performance.

9. ELIDEGENÍTHETLENSÉG

Jelen szerződés nem hitelesíthető vagy átruházható semmilyen módon mindkét fél előzetes írásos beleegyezése nélkül.

9. INALIENABILITY

This contract may not be assigned nor transferred in any way by either party without prior written consent of both parties.

10. RENDKÍVÜLI ESEMÉNYEK

Amennyiben jelen szerződés teljesítése akadályba ütközik, vagy lehetetlenné válik betegség, fizikai akadályoztatás, hatósági közbelépés vagy döntés, polgári elégedetlenség, sztrájk, blokád, munkás felkelés, járvány, közlekedési szünet vagy késés, háborús- vagy szükségállapot, vagy bármely más ok miatt, ami a szerződő felek hatáskörén kívül esik, jelen szerződés semmisnek tekintendő. A fent említett esetek bármelyikében a felek nem jogosultak kártérítésre szerződés megszűnése miatt, és felszabadulnak a szerződésben vállalt kötelezettségeik alól jelen szerződés megszűnését követően.

10. FORCE MAJEURE

Where performance of this Agreement is hindered or rendered impossible due to illness, physical disability, an act or a decision by the authorities, civil unrest, a strike, a lock-out or by a labour conflict, an epidemic, an interruption or delay in transport, a state of war or of emergency or, due to any cause beyond the control of the parties hereto, this Agreement may be terminated. The parties hereto shall not, in any of the cases herein listed, claim damages resulting from such termination and they shall be released of any contractual obligations herein contained as of the time of termination of this Agreement.

11. SZERZŐDÉSSZEGÉS

Amennyiben a szerződő felek bármelyike elmulasztja, vagy megtagadja a szerződésben foglaltak vagy bizonyos részeinek teljesítését bármely okból - kivéve a természeti csapást -, a károsult fél felbonthatja a szerződést, amely előtt legalább három (3) - vagy sürgős esetben kevesebb - nappal írásos felszólítást küld az időre el nem készült vállalás megjelölésével. A szerződés felbontásáról a másik felet írásban értesíti. A károsult ilyen esetben nem veszíti el jogát a kártérítésre.

11. NON COMPLIANCE

Should either party to this Agreement omit or refuse to comply with, in whole or in part, any covenant herein agreed to for reasons other than an Act of God, after having sent a prior notice of at least three (3) days (or less in the event of an emergency) specifying the defect which has not been remedied within the allotted time, the injured party may terminate the Agreement upon written notice to the other party, without losing any rights to damages.

9

12. IRÁNYADÓ JOG

- 12.1 A felek megállapodnak abban, hogy a szerződés érvényességére, végrehajtására és értelmezésére vonatkozó esetleges vitáikat elsődlegesen egyeztetés útján rendezik, s csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
- 12.2 A szerződésből eredő jogvita esetén irányadó jog a hatályos magyar jogszabályok.

12. GOVERNING LAW

- 12.1 The parties agree to aim for a compromise in the event of a dispute arising from the validity, the performance or the interpretation of this Agreement at first step. Only after unsuccessful compromising process the parties apply for legal procedure.
- 12.2 In case of jurisdiction the parties agree to comply with the decisions handed down by Hungarian court.

13. MÓDOSÍTÁSOK

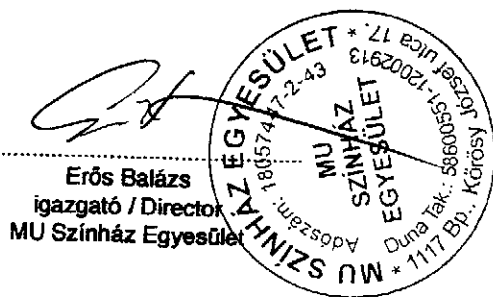
- 13.1 Jelen szerződésben benne foglaltatik minden, amiben a felek megállapodtak, nem változtatható meg vagy módosítható bármely módon mindkét fél írásos hozzájárulása nélkül.
- 13.2 A szerződéshez csatolt mellékletek a dokumentum szerves részét képezik.
- 13.3 A felek megállapodnak, hogy a legjobb együttműködésre törekcszenek jelen szerződés teljesítése érdekében.

13. AMENDEMENTS

- 13.1 This Agreement contains all that has been agreed to by the parties and it may not be altered or amended in any way without both parties' written consent on the subjects herein mentioned.
- 13.2 The schedules hereto attached constitute an integral part of this Agreement.
- 13.3 The parties agree to collaborate in good faith to ensure full performance of this Agreement.

TANUK előtt a felek a szerződést elfogadták és aláírásukkal hitelesítették 2016. május 15-én.

IN WITNESS whereof the parties have adopted and signed this Agreement this 15th day of May 2016.



Urs Leimgruber
előadó / Artist

24/5/2016

Issuing:

Thomas Lehn
Liebharts-gasse 40 / 24-25, 1160 Wien
AT taxnumber: 06 255 / 9000

Kiállító:
Thomas Lehn
Liebharts-gasse 40 / 24-25, 1160 Wien
AT taxnumber: 06 255 / 9000

Buyer:

MU Theatre, Kőrösy József u. 17,
1117 Budapest, Hungary
tax number: 18057447-2-43

Vevő:
MU Színház Egyesület, Kőrösy József u. 17,
1117 Budapest, Magyarország
adószám: 18057447-2-43

INVOICE (04/09/2016) ^B
számla (04/09/2016)

Method of payment:

Transfer
Kifizetés módja:
Átutalás

Amount: 415,00 EUR
Összeg: 415, 00 EUR

Date of delivery:
04.09.2016
Teljesítés időpontja:
2016. szeptember 4.

Date of invoice:
04.09.2016
Számla kelte:
2016. szeptember 4.

Date of payment:
11.09.2016
Kifizetés időpontja:
2016. szeptember 11.

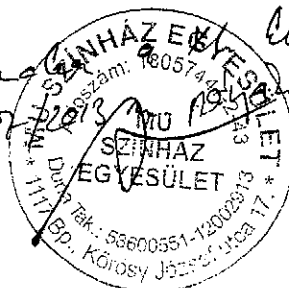
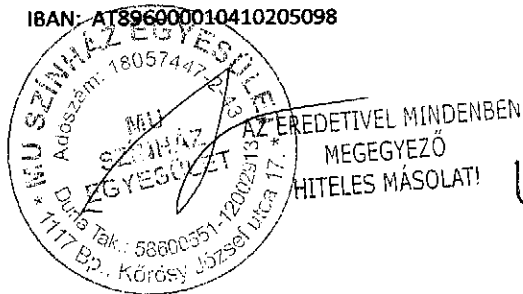
Subject of payment:

12th Újbuda Jazz Festival: Urs Leimgruber- Jacques Demierre – Thomas Lehn Trió
Kifizetés tárgya:
12. Újbuda Jazz Fesztivál: Urs Leimgruber- Jacques Demierre – Thomas Lehn Trió

Issued by:
Kiállító:

Bank name: BAWAG P.S.K.Wien, Austria
Bank address: Georg-Coch-Platz 2, 1018 Wien, Austria
Account name: Thomas Lehn
Sort Code: Euro
BIC: BAWAATWWXXX
IBAN: AT896000010410205098
Bank neve: BAWAG P.S.K.Wien, Austria
Bank címe: Georg-Coch-Platz 2, 1018 Wien, Austria
Számlatulajdonos: Thomas Lehn
Sort Code: Euro
BIC: BAWAATWWXXX
IBAN: AT896000010410205098

DÁTUM: 2016.09.04.
ÁRFOLYAM: 309,16
ÖSSZEG: 128.301,-
ÁFA: 34.641,-



10

10
10
10
10

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHBXXX
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

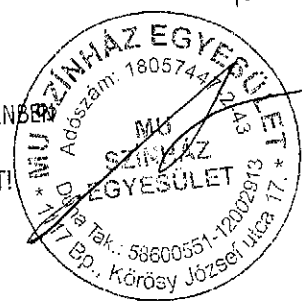
N 0093/16 / 2. oldal

Könyvelés Banki művelet azonosítása
dátuma

Könyvelt összeg (Ft)

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék:	191 Ft	
Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda Jazz Miklós szilveszter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-50,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék:	150 Ft	
Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda Jazz		
10700684-53208855-51100005 Benkó Róbert		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-279,400
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék:	838 Ft	
Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda Jazz Dresch Mihály		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-100,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék:	300 Ft	
Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda Jazz		
11773164-06673903 Grensó István		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék:	191 Ft	
Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda Jazz Ajtai Péter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676		-158,629
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950		
504.00 EUR 313.8000		
Jaques Demierre		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 158,155 Ft		
Jutalék : 474 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006		-199,231
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951		
633.00 EUR 313.8000		
Urs Leimgruber		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 198,635 Ft		
Jutalék : 596 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896006-01041020-5098		-130,618
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952		
415.00 EUR 313.8000		
Thomas Lehn		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 130,227 Ft		
Jutalék : 391 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772		-396,574
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953		
1,260.00 EUR 313.8000		
Associazione Culturale Ex B		
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 395,388 Ft		
Jutalék : 1,186 Ft		

AZ EREDETIVEL MINDEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



10



mu színház

1117 Budapest, Kőrösy J. u. 17.
tel.: 209-4015
fax: 209-4014
mu.hu
szinhaz@mu.hu
facebook.com/mu.szinhaz

Az alábbi SZERZŐDÉS két példányát 2016. május 15-én hitelesítették Budapesten, Magyarországon.

SZERZŐDŐ FELEK:

MU Színház Egyesület, hivatalosan bejegyzett intézmény, amelynek székhelye található:
1117 Budapest,
Kőrösy József utca 17.
tel.: +36 1 209 4014
fax: +36 1 209-4014
email: szinhaz@mu.hu
web: www.mu.hu
adószám: 18057447-2-43

Ezen megállapodásban a társaságot teljes körű meghatalmazottként Erős Balázs igazgató képviseli (továbbiakban a fél megnevezése: a **Megbízó**).

és

név: Thomas Lehn
cím: Liebharts-gasse 40 / 24-25, 1160 Wien
email: : mail@thomaslehn.de
telefonszám: +43 664 7362 4410
Adószám (A): 06 255 / 9000

(továbbiakban a fél megnevezése: a **Társulat**).

THIS AGREEMENT is signed in duplicate on May 15, 2016, in Budapest, Hungary.

BETWEEN

MU Színház Egyesület, a corporation duly incorporated and having its principal place of business at:
Kőrösy József utca 17,
1117 Budapest, Hungary
phone.: (36-1) 209 4014
fax: (36-1) 209-4014
e-mail: szinhaz@mu.hu
web: www.mu.hu
tax number : 18057447-2-43

Herein represented by Balázs Erős, its Director, duly authorized, as stated by same (hereinafter referred to as the "**Presenter**")

AND

name: Thomas Lehn
address: Liebharts-gasse 40 / 24-25, 1160 Wien
email: mail@thomaslehn.de
phone: +43 664 7362 4410
AT taxnumber: 06 255 / 9000

(hereinafter referred to as the "**Company**")

10

10

A szerződő felek a következőkben állapodnak meg:

The parties hereto agree as follows:

1. ELŐADÁS

Megbízó ezúton megbízza a Társulatot, hogy egy (1) koncertet adjon (továbbiakban lásd: az Előadás) az alábbiakban részletezett NAP-on, IDŐPONT-ban, és HELYSZÍN-en, amely megbízást a Társulat elfogadja.

- a) előadó: **Leimgruber- Demierre - Lehn Trió** (közreműködik Ajtai Péter)
- b) helyszín: **MU Színház;**
- c) dátum: **2016. szeptember 4.**
- d) időpont: **21.00 óra**

1. PERFORMANCE

The Presenter hereby hires the Company and the Company agrees to give one (1) concert on the DATE, the TIME and PLACE hereinafter specified for the agreed fee (hereinafter referred to as the "Performance").

- a) Company: **Leimgruber – Demierre – Lehn Trio** (feat. Péter Ajtai)
- b) Location: **MU Theatre;**
- c) Date: **September 4, 2016;**
- d) Time: **21:00 h**

2. BEÁLLÁS ÉS PRÓBÁK

A Megbízó köteles biztosítani az előadásra való beálláshoz és próbákhoz a teret a mellékletben részletezett technikai feltételekkel az alábbiak szerint:

2016. szeptember 4. 16.00 – 19.00

2. SOUND-CHECK AND REHEARSALS

The Presenter shall supply the auditorium for setting up the Performance and holding rehearsals of the Performance in compliance with the attached technical rider and in accordance with the information listed below:

September 4, 2016 16.00 – 19.00

3. TECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK

A Megbízó köteles jelen szerződéshez csatolt, "Az előadás műszaki igényei" mellékletet figyelembe véve és legalább egy (1) hónappal az előadás időpontját megelőzően a Társulatnak egy alaprajzot (tervrázok) küldeni azon célból, hogy a Társulat pontosan kijelölje az előadáshoz szükséges díszletelemek helyét.

3. TECHNICAL REQUIREMENTS

In compliance with the technical rider of the Performance, hereto attached, the Presenter shall supply the Company with detailed and specific floor plans (blueprints) at least one (1) month prior to the Performance, to accurately determine the location of all set pieces for the Performance.

4. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

- 4.1 A Társulat jelen szerződésben rögzített előadásaiért a Megbízó mindösszesen **bruttó 415 EUR (300 EUR honorárium + 115 EUR útiköltség)** összeget köteles fizetni a Társulatnak, euróban kiállított számla ellenében átutalással az alábbi feltételek mellett:
 - 4.1.1. A kettős adóztatást elkerülő nemzetközi egyezmény értelmében a produkció saját hazájában adózik.
- 4.2 A 4.1 pontban megjelölt összegeket a Megbízó banki átutalás útján fizeti számla ellenében a teljesítést követő 8 napon belül a Társulat következő számlaszámára:

Bank neve: BAWAG P.S.K.Wien, Austria
Bank címe: Georg-Coch-Platz 2, 1018 Wien, Austria
Számílatulajdonos: Thomas Lehn
BIC (SWIFT Code): BAWAATWWXXX
IBAN: AT896000010410205098
- 4.3 A fentebb leírt banki átutalási folyamat összes költségét a Megbízó köteles állni.
- 4.4 Megbízó a 4.1 pontban megjelölt összegzen túl a következő költségeket köteles állni:
 - 4.4.1 Szállítás biztosítása az alábbiak szerint:

10

dátum: 2016. szeptember 4-5.

szállás: 1 db egyágyas szállodai szoba (reggelivel) / 1 vendégéjszaka

4. FINANCIAL TERMS

4.1 Upon performance of this Agreement by the Company, the Presenter shall pay all together **gross 415 EUR** (300 EUR fee + 115 EUR travel costs). The amount will be transferred within 8 days after the performance, to the Company's account, in case of having an invoice in the hands of Presenter.

4.1.1 In accordance with the international double taxation treaty the production will pay all related taxes in its own country.

4.2 The payment of the amounts indicated in subsection 4.1 shall be made through bank transfer within 8 days of performance to the Company's following account:

Bank Name: BAWAG P.S.K.Wien, Austria
Bank Address: Georg-Coch-Platz 2, 1018 Wien, Austria
Account Name: Thomas Lehn
BIC: BAWAATWWXXX
IBAN: AT896000010410205098

4.3 All charges related to the said bank transfer shall be borne by the Presenter.

4.4 In addition to the amount indicated in subsection 4.1 of this agreement Presenter shall pay the following costs:

4.4.1 Accommodation according to the following schedule:

date: 4-5. September 2016
occupancy: 1 onebed hotel room (with breakfast) for 1 night

5. A TÁRSULAT KÖTELEZETTSÉGEI

A jelen megállapodás egyéb pontjaiban megfogalmazottakon kívül a Társulat a Megbízó költségeinek további növelése nélkül vállalja a következőket:

- (a) biztosítja, hogy az Előadás professzionális színvonalú legyen;
- (b) biztosítja, hogy az Előadás teljes legyen minden tekintetben, úgymint: fellépők, díszlet, kellékek, jelmez, és minden egyéb felszerelés, amely a Társulat által összeállított "Az előadás műszaki igényei" mellékletben szerepel;
- (c) biztosítja a Társulat és az Előadáshoz tartozó felszerelések nemzetközi kontinensen belüli utaztatását az előadás helyére és vissza;
- (d) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a Társulat megnevezi azt a személyt, akivel a Megbízó az Előadás előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- (e) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül a megnevezi azt a személyt, akivel a Megbízó a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja az Előadás előtt és folyamán;
- (f) minden a 7.3 pontban leírt promóciós anyagot biztosít.

5. COMPANY'S OBLIGATIONS

In addition to that is expressly stipulated in other sections of this Agreement including in its schedules, the Company, without additional cost to the Presenter, further agrees to the following:

- (a) ensure that the Performance herein described be given in compliance with professional standards,
- (b) ensure that the Performance be complete in regard to casting, tour unit, set, property, costumes and, all the equipment described in the technical rider as supplied by the Company;
- (c) ensure international and continental travel and transportation of personnel and production equipment to and from the Performance location;
- (d) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Presenter may deal regarding all administrative details before and during the Performance;
- (e) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Presenter may deal regarding all technical details before and during the Performance;
- (f) supply all promotional material described in subsection 7.3.

6. A MEGBÍZÓ KÖTELEZETTSÉGEI

A Megbízó a fentiekben felsorolt kötelezettségeken - beleértve az ütemtervben rögzített megbízói kötelezettségeket is - túl, a Társulat költségeinek növelése nélkül vállalja a következőket:

- (a) biztosít egy megfelelő világítással ellátott előadóteret és jó körülményeket a beálláshoz, a próbákhoz és az Előadáshoz;
- (b) biztosít minden felszerelést, amelyet a jelen megállapodáshoz csatolt "Az előadás műszaki igényei" melléklet felsorol, valamint a beálláshoz és próbákhoz szükséges egyéb eszközöket, kivéve azokat, amiről a Társulat gondoskodik a műszaki leírásban foglaltak alapján;
- (c) biztosít a Társulat által a műszaki leírásban igényelt számban színpadi munkásokat a beállítás, a próbák, és az Előadás során egyaránt. A színpadi segítők a munkájukat a Társulat igényeinek megfelelően, pontosan és lelkiismeretesen kötelesek végezni;
- (d) biztosítja a jegyszédő, jegyeladó és minden más segéd személyzetet;
- (e) gondoskodik nyomtatott jegyekről, szórólapról, plakátokról és a reklámozásról;
- (g) biztosít három (3) tiszteletjegyet előadásenként;
- (f) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a Társulat az Előadás előtt és folyamán a kapcsolatot tartja, és az adminisztratív ügyeket intézi;
- (h) ezen megállapodás aláírásától számított tíz (10) napon belül megnevezi azt a személyt, akivel a Társulat a technikai részletekre vonatkozó kérdésekben a kapcsolatot tartja az Előadás előtt és folyamán.

6. PRESENTER'S OBLIGATIONS

In addition to the obligations hereto contained (including the Presenter's obligation described in the schedules), the Presenter, without additional cost to the Company, further agrees to supply the Company with the following:

- a) a properly lighted auditorium and in good condition for the duration of the set-up, the rehearsals and the Performance;
- (b) all equipment specified in the technical rider for the Performance (hereto attached) and required for the set-up, the rehearsals and the Performance, other than the equipment to be supplied by the Company as specified in the said technical rider;
- (c) the required number of stage-hands, specified in the technical rider, to set-up and strike the production, for the rehearsals and for the Performance which shall all be timely and diligently carried out, according to the Company's requirements;
- (d) ushers, box office personnel and all support staff;
- (e) printed tickets and Performance programs, posters and publicity;
- (f) three (3) complimentary tickets per Performance.
- (g) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Company may deal regarding all administrative details before and during the Performance;
- (h) within ten (10) days upon the signing of this Agreement, name a representative with whom the Company may deal regarding all technical details before and during the Performance.

7. PROMÓCIÓ ÉS REKLÁM

- 7.1 Megbízó vállalja, hogy az Előadást megfelelő stílusban hirdeti.
- 7.2 Amennyiben megfelelő idővel előre felkéri, a Társulat vállalja, hogy egy vagy több képviselője nyilatkozatot ad, és informális programokon is részt vesz az Előadást megelőző napokon, ahogyan az időbeosztása engedi.
- 7.3 Minimum hat (6) héttel az Előadást megelőzően a Társulat köteles a Megbízó által megjelölt mennyiségű, sajtóanyagot, fotókat (szórólap - és plakátnyomás céljából) küldeni, amelyeket a Társulat választ ki.
- 7.4 A Megbízó vállalja, hogy kötelességszerűen terjeszti a Társulattól kapott promóciós anyagokat, valamint megtesz mindent annak érdekében, hogy minden jelentős sajtóorgánumban megjelenjen az Előadás híre.

7. PROMOTION AND PUBLICITY

- 7.1 The Presenter agrees to promote and advertise the Performance in an appropriate fashion.
- 7.2 Subject to reasonable prior notice, the Company agrees to make one or several of its representatives available for interviews and for informational activities prior to the date of the Performance and in accordance with its agenda.
- 7.3 Upon a minimum of six (6) weeks' notice prior to the Performance, which notice shall indicate the quantity of required promotional material, the Company shall supply the Presenter with a reasonable number of photos to be determined by the Company.
- 7.4 The Presenter agrees to duly distribute promotional information received from the Company and to do all in its power so that all relevant media inform the public of the Performance.

10

10

8. TITKOS MEGÁLLAPODÁS ÉS SZERZŐI JOGOK

Megerősítjük, anélkül, hogy szűkítenénk a jelen megállapodás általános érvényét, a Társulat nem ruházhat át a Megbízóra semmilyen sokszorosítási jogot, társ jogot, dologi vagy bármely jogot az Előadásra vonatkozóan.

8. NON-DISCLOSURE AGREEMENT AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

For greater certainty and without limiting the generality of the provisions of this Agreement, the Company shall not transfer any copyright, neighboring right, property right or right of any nature whatsoever to the Presenter on, or pertaining to, the Performance.

9. ELIDEGENÍTHETLENSÉG

Jelen szerződés nem hitelesíthető vagy átruházható semmilyen módon mindkét fél előzetes írásos beleegyezése nélkül.

9. INALIENABILITY

This contract may not be assigned nor transferred in any way by either party without prior written consent of both parties.

10. RENDKÍVÜLI ESEMÉNYEK

Amennyiben jelen szerződés teljesítése akadályba ütközik, vagy lehetetlenné válik betegség, fizikai akadályoztatás, hatósági közbelépés vagy döntés, polgári elégedetlenség, sztrájk, blokádnak, munkás felkelés, járvány, közlekedési szünet vagy késés, háborús- vagy szükségállapot, vagy bármely más ok miatt, ami a szerződő felek hatáskörén kívül esik, jelen szerződés semmisnek tekintendő. A fent említett esetek bármelyikében a felek nem jogosultak kártérítésre szerződés megszűnése miatt, és felszabadulnak a szerződésben vállalt kötelezettségeik alól jelen szerződés megszűnését követően.

10. FORCE MAJEURE

Where performance of this Agreement is hindered or rendered impossible due to illness, physical disability, an act or a decision by the authorities, civil unrest, a strike, a lock-out or by a labour conflict, an epidemic, an interruption or delay in transport, a state of war or of emergency or, due to any cause beyond the control of the parties hereto, this Agreement may be terminated. The parties hereto shall not, in any of the cases herein listed, claim damages resulting from such termination and they shall be released of any contractual obligations herein contained as of the time of termination of this Agreement.

11. SZERZŐDÉSSZEGÉS

Amennyiben a szerződő felek bármelyike elmulasztja, vagy megtagadja a szerződésben foglaltak vagy bizonyos részeinek teljesítését bármely okból - kivéve a természeti csapást -, a károsult fél felbonthatja a szerződést, amely előtt legalább három (3) - vagy sürgős esetben kevesebb - nappal írásos felszólítást küld az időre el nem készült vállalás megjelölésével. A szerződés felbontásáról a másik felet írásban értesíti. A károsult ilyen esetben nem veszíti el jogát a kártérítésre.

11. NON COMPLIANCE

Should either party to this Agreement omit or refuse to comply with, in whole or in part, any covenant herein agreed to for reasons other than an Act of God, after having sent a prior notice of at least three (3) days (or less in the event of an emergency) specifying the defect which has not been remedied within the allotted time, the injured party may terminate the Agreement upon written notice to the other party, without losing any rights to damages.

12. IRÁNYADÓ JOG

12.1 A felek megállapodnak abban, hogy a szerződés érvényességére, végrehajtására és értelmezésére vonatkozó esetleges vitákat elsődlegesen egyeztetés útján rendezik, s csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.

12.2 A szerződésből eredő jogvita esetén irányadó jog a hatályos magyar jogszabályok.

10

2016. május 15.

12. GOVERNING LAW

- 12.1 The parties agree to aim for a compromise in the event of a dispute arising from the validity, the performance or the interpretation of this Agreement at first step. Only after unsuccessful compromising process the parties apply for legal procedure.
- 12.2 In case of jurisdiction the parties agree to comply with the decisions handed down by Hungarian court.

13. MÓDOSÍTÁSOK


- 13.1 Jelen szerződésben benne foglaltatik minden, amiben a felek megállapodtak, nem változtatható meg vagy módosítható bármely módon mindkét fél írásos hozzájárulása nélkül.
- 13.2 A szerződéshez csatolt mellékletek a dokumentum szerves részét képezik.
- 13.3 A felek megállapodnak, hogy a legjobb együttműködésre törekcszenek jelen szerződés teljesítése érdekében.

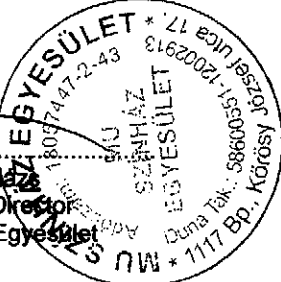
13. AMENDEMENTS

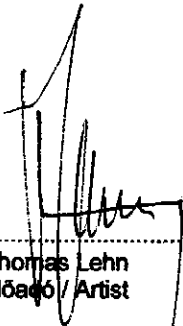
- 13.1 This Agreement contains all that has been agreed to by the parties and it may not be altered or amended in any way without both parties' written consent on the subjects herein mentioned.
- 13.2 The schedules hereto attached constitute an integral part of this Agreement.
- 13.3 The parties agree to collaborate in good faith to ensure full performance of this Agreement.


TANUK előtt a felek a szerződést elfogadták és aláírásukkal hitelesítették 2016. május 15-én.

IN WITNESS whereof the parties have adopted and signed this Agreement this 15th day of May 2016.


Erős Balázs
igazgató / Director
MU Színház Egyesület




Thomas Lehn
előadó / Artist





Angel Style 17 Kft. 1093 Budapest, Mátyás úti 15.
Adószám: 14849619-2-43 OTR: 11742283-20036225

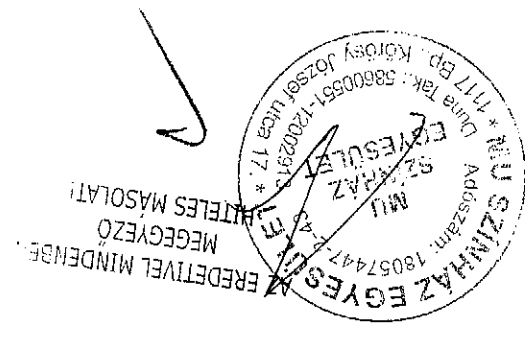
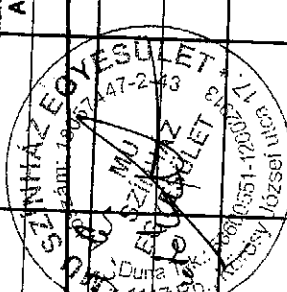
SZÁMLA

NQ9SB 1396092

A számlabocsátó neve: **Angel Style 17 Kft.**
 A vevő neve, címe: **MU Színház Egyesület**
 Adóazonosító szám: **1117 Dr. Kövér J. u. 17**
 Adóazonosító szám: **18057447-2-43**
 Közföldi adószám: **18057447-2-43**
 A teljesítés időpontja: **2016.09.02**
 A számla kelte: **2016.09.03**
 A fizetés határideje: **2016.09.10**

Termék vagy szolgáltatás

Termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma, ÁFA kulcsa	Menny. egysége	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Értéke (ÁFA nélkül)
Művészetek tev: 27	1		5000.-	5000.-
12. Gyula József Földművelésügyi Minisztérium				
Művészetek tev: 27				
Művészetek tev: 27				
Művészetek tev: 27				
ÖSSZESEN: 5000.-				
ÁTUTALVA 2016. SZEP. 09				
A munka-szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom. A kifizetést engedélyezem.				
Számláérték ÁFA nélkül:				5000.-
Az ÁFA összege:				13500.-
1 A számla végösszege:				63500.-



(Handwritten mark)

AA

42
12
12
12
12

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09
Devizanem: Ft Tipus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHBXXX
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0093/16 / 2.oldal

Könyvelés Banki művelet azonosítása
 dátuma

Könyvelt összeg (Ft)

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3482 Jutalék: 191 Ft		
Szla:1396092 műv.tev 12.Újbuda Jazz Miklós szilveszter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-50,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3483 Jutalék: 150 Ft		
Szla:6716603 műv.tev 12.Újbuda Jazz		
10700684-53208855-51100005 Benkő Róbert		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-279,400
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3484 Jutalék: 838 Ft		
Szla:1396093 műv.tev 12.Újbuda Jazz Dresch Mihály		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-100,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3485 Jutalék: 300 Ft		
Szla:7665464 műv.tev 12.Újbuda Jazz		
11773164-06673903 Grencsó István		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-63,500
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3486 Jutalék: 191 Ft		
Szla:1396094 műv.tev 12.Újbuda Jazz Ajtai Péter		
11742283-20036225 Angel Style 17 Kft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH928021-00000079-84676		-158,629
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4950		
504.00 EUR 313.8000		
	Jaques Demierre	
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 158,155 Ft		
Jutalék : 474 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB CH940077-80100178-63006		-199,231
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4951		
633.00 EUR 313.8000		
	Urs Leimgruber	
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 198,635 Ft		
Jutalék : 596 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB AT896000-01041020-5098		-130,618
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4952		
415.00 EUR 313.8000		
	Thomas Lehn	
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 130,227 Ft		
Jutalék : 391 Ft		
2016.09.09 Dev. átutalás indítása Ft számláról - NB IT97A020-08024580-00002772		-396,574
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTL-4953		
1,260.00 EUR 313.8000		
	Associazione Culturale Ex B	
12.Újbuda Jazz honorárium		
Utalt összeg : 395,388 Ft		
Jutalék : 1,186 Ft		

AZ EREDETIVEL MINDENBEI
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLAT!

MŰ SZÍNHÁZ EGYESÜLET
Adószám: 1805744
12. Újbuda
1117 Bp. Könyveskert utca 17.



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
Adószám: 18057447-2-43
Tel.: 06 1 209 4014
Képviselő: Erős Balázs
későbbiekben Megbízó
és

Név: **Angel Style 17 Kft**
Cím: 1093 Budapest, Mátyás u. 15. fszt. 1.
Adószám: 14849619-2-43
Tel.: +36/20/924-41-31
Képviselő: Fábíán Ferenc
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

Feltételek:

1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 2. 20.00 óra**

A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál
Peter Brötzmann Solo feat. Miklós Szilveszer**

Hangbeállítás: 16.00 órától 19 óráig (későbbiekben egyeztetett időpontban)

Helye: MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)

2., Az Előadó/Zenekar honoráriumáa előadásonként **50.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenlít ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásonként 2-2 db regisztrációs jegy jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részeiről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételt képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.

4. 2

M

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadó/Zenekar terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendéjáték a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. június 15.

Erős Balázs
művészeti vezető
Megbízó részéről



Angél Sándor 177 utca 1002 Budapest, Magyarország +36-1-43-11742983
Adószám: 14849619-2-43 CTV: 11742983-70036225

Fábián Ferenc
Előadó/Zenekar részéről

12

260/2016

SZÁMLA

Eredeti példány

AI8SA 2927833

A számlakibocsájtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma:

Csongrádi Fővárosi Egyesület
6590 Csongrád, Csankaszeres té. 14.
Szegvár és Vidéke Takarékszövetkezet
57200000 - 10016131
Adószám: 140-1-06

Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma:

MU Színház Egyesület
1117 Budapest,
Körösy J. u. 17. L

Közösségi adószáma: HU

Közösségi adószáma: 18057447-2-43

A fizetés módja:

A teljesítés időpontja:

A számla kelte:

Fizetési határidő:

Átutalás 2016. 09. 10. 2016. 09. 14. 2016. 09. 20.

A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői

ÁFA kulcs

M.e.

Mennyisége

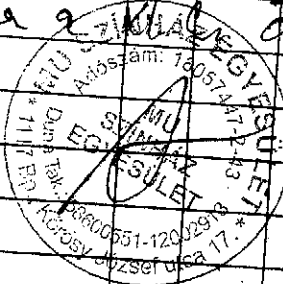
Egységára (ÁFA nélkül)

Érték (ÁFA nélkül)

Zenei szolgáltatás

50.000,-

Elnökelem a MU Színház Egyesület/2013-as példány



ÁTUTALVA 2016 SZEPT 20

A munka szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom. A kifizetést engedélyezem.

A számlaérték ÁFA nélkül:

50.000,-

Az ÁFA kulcsa ϕ % és összege:

A számla végösszege:

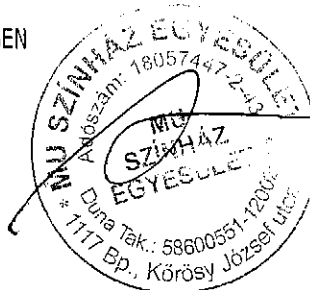
Ötvenezer forint

50.000,-

Sz.ny. 13-374/V - (Kamiker) - Papír-Ász Kft.

Handwritten signature

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



12

DUNA TAKARÉK BANK Zrt.
Budapest 1-es kirendeltség
Budapest
Aulich u.3.
Adószám : 24719018-2-44
Sorszám : N 0097/16
Kelt: 2016.09.20

MU Színház (Egyesület)
c/o Mu Színház
Budapest
Kőrösy József u 17.
1117

Pénzforgalmi bankszámlakivonat

Ügyfél: MU Színház (Egyesület)
Székhely: 1117 Budapest Kőrösy J. utca 17.
Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.20
Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)
Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHXXX
100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

N 0097/16 / 1. oldal

Nyitóegyenleg: [REDACTED]

Könyvelés Banki művelet azonosítása
 dátuma

Könyvelt összeg (Ft)

2016.09.20 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-50,000
Értéknap: 2016.09.20 AZON: GDUK-6014 Jutalék: 150 Ft	
Szla:2927833 Újbuda Jazz műv.tev 57200048-10016130 Csongrádi Fúvoszenekar Egy.	
2016.09.20 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)	-190,500
Értéknap: 2016.09.20 AZON: GDUK-6015 Jutalék: 572 Ft	
Szla:4672285 Újbuda Jazz grafikai tevezés 11706016-20789277 BB Color Stúdió Kft	

Összes jóváírás: 0
Összes terhelés:
Záróegyenleg: [REDACTED]

Tájékoztatás: Az Ön által bonyolított, illetékköteles fizetési műveletek után,
a Hitelintézet az alábbi összegű pénzügyi tranzakciós illetéket fizeti meg: 722 Ft

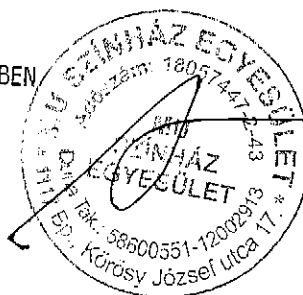
Átutalási tranzakciók egyéb adatai

BOSS tranzakció: GDUK-6014 Átutalás összege: 50,000.00 Ft
Indító számla : 58600551-12002913 Indító ügyfél : MU Színház (Egyesület)

Fogadó bank BIC kódja : TAKBHUHB
Fogadó IBAN számlaszáma : HU265720004810016130000000000
Fogadó ügyfél neve : Csongrádi Fúvoszenekar Egy
Indító bank BIC kódja : DTBAHUHB
Indító IBAN számlaszáma : HU045860055112002913000000000
Indító ügyfél neve : MU Színház (Egyesület)
Közlemény : Szla:2927833 Újbuda Jazz műv.tev
Megbízás azonosító az indító banknál : TR-586-20160920-2432088

BOSS tranzakció: GDUK-6015 Átutalás összege: 190,500.00 Ft

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



12



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
tel.: 209-4015
fax: 209-4014
mu.hu
szinhaz@mu.hu
facebook.com/mu.szinhaz

VENDÉGJÁTÉK SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
Adószám: 18057447-2-43
Tel.: 06 1 209 4014
Képviselő: Erős Balázs
későbbiekben Megbízó
és

Név : **Csongrádi Fúvószenekari Egyesület**
Cím : 6640 Csongrád, Szentháromság tér 14
Adószám: 18462140-1-06
Számlaszám: 57200048 – 10016130 (Szegvár és Vidéke Takarékszövetkezet)
Képviselő: Kováts Attila
későbbiekben Előadó/Zenekar között.

Feltételek:

1., A vendégjáték időpontja: **2016. szeptember 3. 20.00 óra**
A produkció címe: **12. Újbuda Jazz Fesztivál
Benkő Róbert – Kováts Gergő Duó**
Hangbeállítás: 16.00 órától 19 óráig (későbbiekben egyeztetett időpontban)
Helye: **MU Színház (1117 Budapest, Körösy József utca 17.)**

2., Az Előadó/Zenekar honoráriumáért előadásenként **50.000.-Ft + ÁFA**, amit számla ellenében MU Színház, a számla kézhezvételétől számított 8 napon belül **átutalással** egyenlített ki.

3., Az Előadó/Zenekar tagjainak előadásenként **2-2 db regisztrációs jegy** jár.

4., Televízió vagy rádió közvetítések az előadásokról, próbákról vagy azok részéről csak külön megállapodás alapján lehetségesek. Kivételt képeznek ez alól azok a részletek, amelyeket a felek az aktuális PR céljából bocsátanak egymás rendelkezésére, és amelyek sugárzási ideje a 3 percet nem

12

haladja meg. A Megbízó által videó- és fotódokumentációval megbízott személyek számára- előzetes megbeszélés alapján - a próbára és előadásra szabad belépést kell biztosítani.

5., Az épületben vagy technikai berendezésben keletkezett, a fellépő által okozott károk - akár gondatlanságból, akár szándékosan keletkeztek - a fellépő Előadó/Zenekar terhelik.

6., A jövedelemadó-, illetve ÁFA-törvényben foglalt kötelezettségek s minden más adójogi előírás betartásáért a Előadó/Zenekar egyedül felelős. A betegség-, baleset-, és kötelező biztosítás az Előadó/Zenekar felelősség körébe tartozik.

7., Ez a megállapodás kizárólag a két fél közös megegyezésével bontható fel.

- Amennyiben a vendégjáték a szerződő felek egyikének hibája miatt nem jön létre, a hibás fél köteles minden addig felmerült és az ez okból felmerülő összes további költséget viselni. A szerződés felbomlásáért felelős fél köteles a megfelelő médiákban a másik fél jóhírének helyreállításáról gondoskodni. A szerződő felektől független váratlan események (vis major), melyek a szerződés betartását lehetetlenné teszik, a szerződést automatikusan kártérítés nélkül megszüntetik.

8., A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. június 15.



Kovács Attila
Előadó/Zenekar részéről


Csongrádi Fővárosi Zenekari Egyesület
6600 Csongrád, Szentháromság tér 14.
Szegevár és Vidéke Takarékszövetkezet
57200048 - 10016130
Adószám: 180140-1-06

Számla

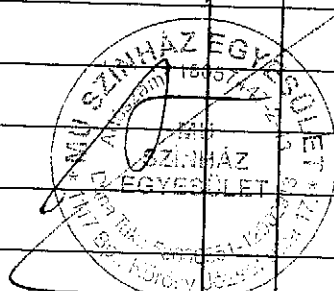
Eredeti példány

HC4SA4672285

13

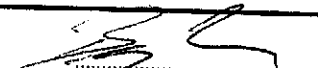
Az eladó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma:  BB COLOR STUDIO KFT. 1113 Budapest, Elek u. 2/b. Adószám: 12286793-2-43 OTP 11706016-20789277 Községi adószám: HU		A vevő neve, címe, bankszámlaszáma: MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET 1117 Bp., Körösy S.u. 17. Községi adószám:	
---	--	---	--

A fizetés módja: ATKÉTES	A teljesítés időpontja: 2016.09.04.	A számla kelte: 2016.09.04.	A fizetés határideje: 2016.10.04.
------------------------------------	---	---------------------------------------	---

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZI, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	Mennyiségi egysége	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Értéke (ÁFA nélkül)
NYOMDA ELŐKÉSZÍTÉS	27%	db	1	150000	150000
GRAFIKAI TERVEZÉS					
12-ÚSBODA JÁLLÉPESÍTÉS					
PROGRAMFÜZET MÉRÉS					
PRAGMÁT, HÍRDETÉS					
Elrendelés a XI. Évfolyam 2012/2013. a. félévről					
A munka szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom. A kifizetést engedélyezem.					
					
ÁTUTALVA 2016. SZEP 20					

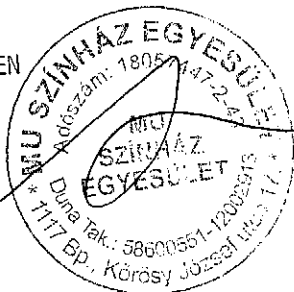
Számlaérték ÁFA nélkül:	150 000
Az ÁFA kulcsa ... 27 ...% és összege:	40 500
1 A számla végösszege:	190 500

B. Sz. ny. 13-374/V/07. r. sz.


aláírás

Forgalmazó: Vectra Line Kft.
 Tel.: 401-2040, www.vectraline.hu
 E-mail: vectraline@vectraline.hu

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
 MEGEGYZŐ
 HITELES MÁSOLATI!



13

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

DUNA TAKARÉK BANK Zrt.
Budapest 1-es kirendeltség
Budapest
Aulich u.3.
Adószám : 24719018-2-44
Sorszám : N 0097/16
Kelt: 2016.09.20

MU Színház (Egyesület)
c/o Mu Színház
Budapest
Körösy József u 17.
1117

Pénzforgalmi bankszámlakivonat

Ügyfél: MU Színház (Egyesület)

N 0097/16 / 1. oldal

Székhely: 1117 Budapest Körösy J. utca 17.

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.20

Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)

Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHBXXX

100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

Nyitóegyenleg:

██████████

Könyvelés Banki művelet azonosítása
 dátuma

Könyvelt összeg (Ft)

2016.09.20 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)

-50,000

Értéknap: 2016.09.20 AZON: GDUK-6014 Jutalék: 150 Ft

Szla:2927833 Újbuda Jazz műv.tev

57200048-10016130 Csongrádi Fúvoszenekar Egy

2016.09.20 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)

-190,500

Értéknap: 2016.09.20 AZON: GDUK-6015 Jutalék: 572 Ft

Szla:4672285 Újbuda Jazz grafikai tevezés

11706016-20789277 BB Color Stúdió Kft

Összes jóváírás:

0

Összes terhelés:

Záróegyenleg:

██████████

Tájékoztatás: Az Ön által bonyolított, illetékköteles fizetési műveletek után,

a Hitelintézet az alábbi összegű pénzügyi tranzakciós illetéket fizeti meg:

722 Ft

Átutalási tranzakciók egyéb adatai

BOSS tranzakció: GDUK-6014

Átutalás összege: 50,000.00 Ft

Indító számla : 58600551-12002913

Indító ügyfél : MU Színház (Egyesület)

Fogadó bank BIC kódja

: TAKBHUHB

Fogadó IBAN számlaszáma

: HU265720004810016130000000000

Fogadó ügyfél neve

: Csongrádi Fúvoszenekar Egy

Indító bank BIC kódja

: DTBAHUHB

Indító IBAN számlaszáma

: HU045860055112002913000000000

Indító ügyfél neve

: MU Színház (Egyesület)

Közlemény

: Szla:2927833 Újbuda Jazz műv.tev

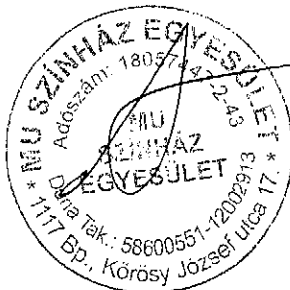
Megbízás azonosító az indító banknál

: TR-586-20160920-2432088

BOSS tranzakció: GDUK-6015

Átutalás összege: 190,500.00 Ft

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYZŐ
HITELES MÁSOLATI!





1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
tel.: 209-4015
fax: 209-4014
mu.hu
színház@mu.hu
facebook.com/mu.színház

mu színház

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
Tel./fax.: 209 4014
Képviselő: Erős Balázs
későbbiekben **Megbízó**

és

Név: **BB Color Stúdió**
Cím: 1113 Elek u. 2/b.
Tel.: 273 3637
Képviselő: Bogdány Károly
Adószám: 12286793-2-43
Cégjegyz. Szám: Főv. Bíróság:
későbbiekben **Megbízott**

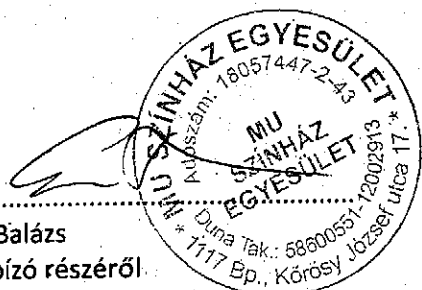
Megbízó megbízza Megbízottat, hogy a **12. Újbuda Jazz Fesztivál** arculatának (molinó, plakát, programfüzet, szórólap, bannerek és a fesztivál nyomtatásban megjelenő hirdetéseinek) megtervezésével, nyomdai előkészítésével.

A Megbízott vállalja, hogy a fesztivál promóciós tervében részletezett hirdetéseket és nyomtatványokat az előre egyeztetett határidőkre korrektúrázva a nyomda rendelkezésére bocsátja.


Megbízó vállalja, hogy 2016. szeptember 30-ig a Megbízottnak, számla ellenében, **150.000.-Ft + ÁFA** megbízási díjat kifizet.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Dátum: Budapest, 2016. június 15.



Erős Balázs
Megbízó részéről

 **BB COLOR STUDIO KFT.**
1113 Budapest, Elek u. 2/b.
Adószám: 12286793-2-43
OTP: 11706016-20789277


Bogdány Károly
Megbízott

14

CITY TAXI SZÁMLA

Megjegyzés: *Elozetesen a kiadott számla a pénztárban van.*

Sorszám: **KR55A**

Nyomda: STAR PRINTING 09 KFT.

Teljesítés és kiállítás kelte: 2016. év 09. hó 04. nap		Vevő neve:
Számítkibocsátó neve, címe, telefonszáma: SZEMERE ZOLTÁN Alanyi adómentes Könyves K. u. 9/a Asz. 40770257-1-33 Ny. sz. 6551080 KISADÓZO		
Adószáma:		
Váll.ig. szám v. cégjegyzék szám: EG35218	CITY száma: 32	SZJ 60.22.11. Taxiszolgáltatás: 39117 16000 Ft
Rendszám: ECG - 241	A szolgáltatás ellenértéke: 21000 Ft, azaz Huszonegyezer forint.	

KIADÁSI PÉNZTÁRBIZONYLAT

No-KI110-2016/3811-00000438

Könyvelt cég: MU Színház Egyesület, Adószám: 18057447-2-43

Kelet: 2016.09.04

Pénztár fizessen az alábbiak szerint: ... [284] -nal

21000 Ft, azaz **Huszonegyezer** forint összeget

Készpénzforgalmi jogcím	Főkönyvi számlaszám		Szöveg	Osszeg
	T 5214	K 3811	KR55A, Taxi	21 000,00
Kiállító: <i>[Signature]</i>	Ellenőr:		Utalványozó:	Melléklet:db
Könyvelő:	Az összeg átvevőjének aláírása: <i>[Signature]</i> személyi igazolvány vagy útlevél száma:			Összesen: 21 000,00
				Pénztáros:

m :1094, Budapest, Angyal utca 31.
 telefon, fax :+36 1 2186566, +36 1 2186562
 telefonszám :14246487-2-43
 bankintézet :GRÁNIT BANK ZRT.
 számlaszám .. :12100011-10203448-00000000

VEVŐ:
 | MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET
 | 1117 BUDAPEST
 | KÖRÖSY JÓZSEF U. 17
 | 18057447-2-43

15

számlaendég neve: MU SZÍNHÁZ
 számlaendéklés száma: 103169
 Tartózkodás:: 2016.09.01-2016.09.05

Kifizetési mód	Teljesítés	Kelte	Esedékessége	Lap	Sorszám
Átutalás	2016.09.05	2016.09.08	2016.09.18	1	FR-F00000979/16

Leírás (SZJ) adókulcs	Mennyiség	Nettó egység	Nettó érték	Adóösszeg	Bruttó érték
ZÁLLÁS (55.10) 18%	1.00 szé	11328.25	11328.25	2039.09	13367.34
ZÁLLÁS (55.10) 18%	6.00 szé	11328.25	67969.50	12234.54	80204.04
ZERVIZDÍJ REGGELI (55.10) 18%	7.00 db	230.51	1613.57	290.43	1904.00
FA (.) ANK	7.00 db	360.66	2524.62	0.00	2524.62

Összesen: 83435.94 14564.06 98000.00

Bruttó érték: 98000.00

Átutalendő összeg: (HUF)
 azaz: kilencvennyolcezer 00/100

Adókulcs	Adó alapja	Adóösszeg	Bruttóérték
18%	80911.32	14564.06	95475.38
ANK	2524.62	0.00	2524.62
Összesen:	83435.94	14564.06	98000.00
Kerekítés:	0.06	-0.06	0.00
VÉGÖSSZEG:	83436.00	14564.00	98000.00

A munka szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom.
 A kifizetést engedélyezem.

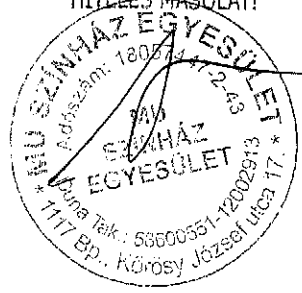
Elszámolandó Ft a sz NKA pályázat terhére.

A

A számla részleteiből
 63543.- Ft. elbírálás
 el. lr. 20207/2016
 pályázatra.

24937
 + 63543
 88480.-

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
 MEGEGYEZŐ
 HITELES MÁSOLATI



AS

11/11/11

DUNA TAKARÉK BANK Zrt.
Budapest 1-es kirendeltség
Budapest
Aulich u.3.
Adószám : 24719018-2-44
Sorszám : N 0093/16
Kelt: 2016.09.09

MU Színház (Egyesület)
c/o Mu Színház
Budapest
Kőrösy József u 17.
1117

Pénzforgalmi bankszámlakivonat

Ügyfél: MU Színház (Egyesület)

N 0093/16 / 1.oldal

Székhely: 1117 Budapest Kőrösy J. utca 17.

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.09.09

Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)

Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHBXXX

100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

Nyitóegyenleg: XXXXXXXXXX

Könyvelés Banki művelet azonosítása
dátuma

Könyvelt összeg (Ft)

2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-173,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8835 Jutalék: 519 Ft		
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055981 NAV EB és munkaerő járulék(293)		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-238,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8836 Jutalék: 714 Ft		
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055950 NAV SZJA előleg (290)		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-204,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8837 Jutalék: 612 Ft		
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055974 NAV NYB ALAP (291)		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-535,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTG-8838 Jutalék: 1,605 Ft		
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055912 NAV SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁS (258)		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-98,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3479 Jutalék: 294 Ft		
Szla:979/16 szállás Újbuda Jazz		
12100011-10203448 Corvin Hotel Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-342,900
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3480 Jutalék: 1,029 Ft		
szla:9212624 Műv.tev 12.Újbuda Jazz		
10918001-00000076-27980001 Media Pont Kft		
2016.09.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-150,000
Értéknap: 2016.09.09 AZON: GDTH-3481 Jutalék: 450 Ft		
Szla:Gsz2016001181 hangosítás 12.Újbuda Jazz		
10401983-50526557-82881000 Garry Electronic Kft		



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYZŐ
HITELES MÁSOLATI!

AntalMU

Feladó: Varga Andrea <andrea@mu.hu>
Küldve: csütörtök 2016. szeptember 8 16:06
Címzett: laci@mu.hu
Tárgy: FW: árajánlat kérése



From: Corvin Hotel Budapest [mailto:corvin@corvinhotelbudapest.hu]
Sent: Thursday, April 7, 2016 3:45 PM
To: 'Varga Andrea'
Subject: RE: árajánlat kérése

Kedves Andrea!

Ahogy a telefonban is említettem, szeptemberi lekérésére a Sissi szárnyra tudok ajánlatot adni, a következők szerint:

Időszak: szeptember 1 és 5 között
Szobák: 4-5 db szoba
Ár: 14.000 Ft / egyágyas szoba / éj
17.000 Ft / kétágyas szoba / éj
Tartalma: szállás, bőséges büféreggeli, ÁFA, Idegenforgalmi adó
Fizetés: átutalással az elutazást követő 8 napon belül.

Amennyiben ajánlatunk megfelelő, kérem jelezzen vissza, hogy lefoglalhassuk a szobákat.

Visszajelzését várva,

Üdvözlettel,

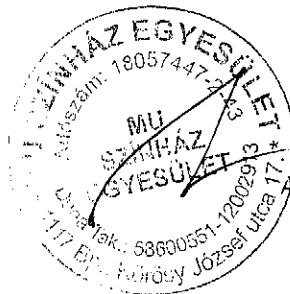
Pásztor Zsófia
Sales Coordinator

Corvin & Sissi Hotel
H-1094 Budapest, Angyal u. 31. & 33.
Tel: (36-1) 218 6566; (36-1) 215 0082
www.corvinhotelbudapest.hu
www.hotelsissi.hu

From: Varga Andrea [mailto:andrea@mu.hu]
Sent: Thursday, April 7, 2016 1:57 PM
To: 'Corvin Hotel Budapest' <corvin@corvinhotelbudapest.hu>
Subject: árajánlat kérése

Kedves Zsófia

Ahogy a korábbi években, a MU Színház ez év szeptemberében is Önöknél szállásolná el nemzetközi jazz fesztiváljának külföldi fellépőit.



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI

Szeretnénk árajánlatot kérni egyágyas, fürdőszobás szobákra. Előreláthatólag 4-5 szobára lesz szükségünk, valamikor 2016. szeptember 1. és 5. között, a pontos foglalásokat azután tudjuk leadni, miután konfirmáltuk a külföldi vendégek utazásait.

A szállás ellenértékét ezúttal is utólag, számlájuk alapján átutalással rendeznénk.

Köszönettel és üdvözlettel:

Varga Andrea
MU Színház
06 30 553 9620
andrea@mu.hu

AS



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI

16

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma. PaBe Bt. 9022 Győr, Kisfaludy u. 36 22453114-1-08 11600006-00000000-39679389		A vevő neve, címe: MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET 1117, BUDAPEST KÖRÖSY J. U. 17.			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: Készpénz	A teljesítés időpontja: 2016. nov. 27.	A számla kelte: 2016. nov. 27.	A fizetés határideje: 2016. nov. 27.		
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	Áfa kulcsa	M.e.	Mennyi- sége	Egységára (áfa nélkül)	Értéke (áfa nélkül)
a 16. vers- is programelő vezényel zárás	AM	alb	1	45.000	45.000
A munka szükségességét, hiánytalan teljesítést igazolom. A kifizetést engedélyezem.					
Ezt a kiadást a XI. hrsz. 2012/2013. évi költségvetésben rögzítettem.					
Kiadás a KATA helyben adott					
A számlaérték áfa nélkül:					45.000
Az áfa kulcsa AM % és összege:					0
A számla végösszege: negyvenezer					45.000



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI

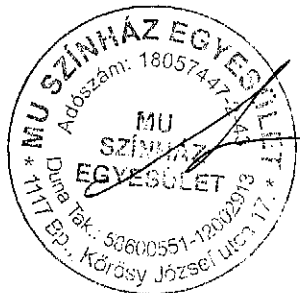
16

168577

WHAZ
ESULET
UDAPESI
J. U. 17.

A fizetés határideje: 2016. nov. 27	
gára (köl)	Értéke (áfa nélkül)
00	45.000
rika szükségességét, az állásfoglalást igazolom tetőrl engedélyezem.	
a XI. br a XI. br	
helyben elvett	
45.000	
0	
45.000	

Készült 3 példányban



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYZŐ
HITELES MÁSOLAT!

Kiadási
penztárbizonylat

A kiállító helye: ...

MU Színház Egyesület

1117 Budapest, Körösy József utca 17.

Adószám: 18057447

BUNAT-Értékek: 56600551-12002973

338538

PA 3 E BT

-nak

2016. 11. 27

Kiallító:	Pénztár fizessen az alábbiak		Kelt:	2016. 11. 27
Ellenőr:	MFCC	FI, azaz	MFCC	forint
Utalványozó:	Könyvelési	Könyvelési	MFCC	forint
Könyvelő:	Számlaszám	Számvég	MFCC	forint
Pénztáros:	MFCC	MFCC	MFCC	forint

SIGET 16. Vns és Róna Zsini

Az állásfoglalás ellenőrzésére szemlélt igazolvány számra

1117 Budapest, Körösy József utca 17. Adószám: 18057447



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
tel.: 209-4015
fax: 209-4014
mu.hu
szinhaz@mu.hu
facebook.com/mu.szinhaz

16

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**

Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

Képviselő: Erős Balázs

későbbiekben **Megbízó**

és

Név :

Cím :

Képviselő:

Adószám:

PaBe Bt.

9022 Győr, Kisfaludy u. 36

22453114-1-08

11600006-00000000-39679389

későbbiekben **Megbízott**

Megbízó megbízza a Megbízottat, hogy a MU Színház Egyesület szervezésében megvalósuló, a XI. kerület Újbuda Önkormányzatának 16. Vers- és Prózamondó Versenyén, zsűrizést végezzen.

A Megbízott vállalja, hogy az esemény helyszínén 2016. november 27-án, 8.30 órakor megjelenik.

Megbízó vállalja, hogy a teljesítés napján a Megbízottnak – számla ellenében – Bruttó: 45.000.-Ft, azaz Negyvenötezer Forint megbízási díjat készpénzben kifizet.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. november 27.



Megbízó részéről

PaBe Bt.
9022 Győr, Kisfaludy u. 36
22453114-1-08
11600006-00000000-39679389

Megbízott

ZÁMLA
eti példány

WH1SA 4382247

12

Eladók neve, címe, bankszámlaszáma: Magyar Szín-Játékos Szövetség 1122 Budapest, Csaba u.6.1.em. 7. Adósz: 18226560-1-43 Banksz: 11600006-00000000-57046015	Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: MU Színház Egyesület 1117 Budapest, Körösy József utca 17. Adószám: 18057447-2-43 DUNA Takaré: 58600551-12002913
--	---

Adószáma: HU	Közösségi adószáma:		
és módja: KP	A teljesítés időpontja: 2016.11.27	A számla kelte: 2016.11.27	Fizetési határidő: 2016.11.27

Árnyékok vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
Ut. Városi Proza színház	0	1	1	45000	45000
Fizetve					
A munka szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom. A kifizetést engedélyezem.					
Egyesületi Igazgató 2016.11.27					
Árnyékok értéke ÁFA nélkül:					45000
ÁFA kulcsa 0 % és összege:					0
Számla végösszege: negyvenöt ezer					45000

13-374/V - Kamikér



EREDETTIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI!

17

Közi
A fiz
At
X

A számla v
Az ÁFA ku
Aszámla

338536

Kiadási pénztárhelyezési
A kiállítás bélyegzője:
Mű Színház Egyesület
1117 Budapest, Körösy József utca 17.
Adószám: 18057447-2-43
DUNA Iktarék: 58600551-12002973

Kiállítás: <i>[Signature]</i>	Pénztár fizasson az <i>[Signature]</i> számla szerinti	Kell: <i>2016.11.27.</i>	forintot
Ellenőr: <i>[Signature]</i>	Összeg: <i>417.000</i>	forint	<i>417.000</i>
Utaltatványozó:	Könyvelési számlaszám: <i>1382247</i>	Szöveg: <i>16. Vers és Réka műve</i>	<i>[Signature]</i>
Könyvelő:	Készpénzforgalmi jogdíj: <i>417.000</i>	FL, azaz: <i>Készpénzforgalmi</i>	<i>417.000</i>
Pénzügyi:	Melléklet: <i>1</i>	Az összeg átvevőjének aláírása, személyi igazolvány száma	<i>417.000</i>

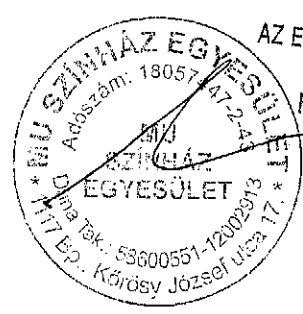
B. 318-103-NV / 25x2 - VEKTORING Kft.

száma: 247
űlet
utca 17.
13
102913

ndó: *11.27*
Érték (ÁFA nélkül): *5000*

égét, azolom, szem.

Sz.ny. 13-37/v - kamik



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
tel.: 209-4015
fax: 209-4014
mu.hu
szinhaz@mu.hu
facebook.com/mu.szinhaz

12

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**

Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

Képviselő: Erős Balázs

későbbiekben **Megbízó**

és

Név: **Magyar Szín-Játékos Szövetség**

Cím: 1122 Budapest, Csaba u.6.1.em. 7.

Képviselő: Adósz: 18226360-1-43

Adószám: Banksz: 11600006-00000000-57046015

későbbiekben **Megbízott**

Megbízó megbízza a Megbízottat, hogy a MU Színház Egyesület szervezésében megvalósuló, a XI. kerület Újbuda Önkormányzatának 16. Vers- és Prózamondó Versenyén, zsűrizést végezzen.

A Megbízott vállalja, hogy az esemény helyszínén 2016. november 27-án, 8.30 órakor megjelenik.

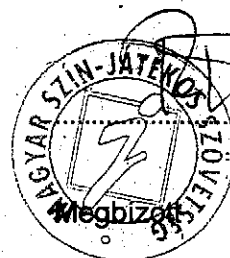
Megbízó vállalja, hogy a teljesítés napján a Megbízottnak – számla ellenében – Bruttó: 45.000.-Ft, azaz Negyvenötezer Forint megbízási díjat készpénzben kifizet.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. november 27.



Megbízó részéről



1. péld.
Eredeti példány

SZÁMLA IH4SA4925604

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma:

Budafaly Agi
Művészeti és kulturális
Alapítvány
adókód: 18798786-1-42

A vevő neve, címe:

MU Színház Egyesület
1117 Budapest, Körösy József utca 17.
Adószám: 18057447-2-43
DUNA Takarékszövetkezet: 58800551-12002913

(18)

Közösségi adószáma: HU

Közösségi adószáma:

A fizetés módja:

kp

A teljesítés időpontja:

2016.11.27

A számla kelte:

2016.4.27

A fizetés határideje:

2016.11.27

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	Áfa kulcsa	M.e.	Mennyisége	Egységára (áfa nélkül)	Értéke (áfa nélkül)
<i>16. Vers.- és Pórá</i>	<i>0%</i>	<i>1</i>	<i>alk.</i>	<i>45.000</i>	<i>45.000</i>
<i>Zsoltár</i>					
<i>Műv. Táv.</i>					
<i>TI ZETVE</i>					
A munka szükségességét, hiánytalan teljesítését igazolom. A kifizetés: engedélyezem.					
<i>Eredetileg a klt...</i>					
<i>00207...</i>					

A számlaérték áfa nélkül:

45.000

Az áfa kulcsa % és összege:

0

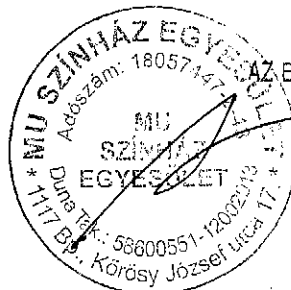
A számla végösszege:

Magyarországi forint

45.000

B. 13-374/V/Új (50x3) 1áfa - *Alszécs Kft* Tatabánya C

Készült 3 példányban



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLAT!

18

5604

338537

A száml.
Az áfa kt.
A számla.

B. 13-374/VII

A kiállító bélyegzője: **MU Színház Egyesület**
1117 Budapest, Körösy József utca 17.
Adószám: 18057417-2-43
BANK-tekercs: 58600551-12002913

**Kiadási
pénztárbizonylat**

BANK-tekercs: 58600551-12002913

Kiállító:	Pénztár fizessen az alábbiak szerint:			Osszeg:	forintot
Ellenőr:	Fi. azaz	Szöveg:		45 000	
Utaltatózó:	45 000	Könyvelési számlaszám			
Könyvelő:	4925604	Készpénzforgalmi jogcím:			
Pénztáros:		Melléklet:			45 000

Időfelvétel
Könyvelési számlaszám: 4925604
C. Vers és Pólya Zrt-nak

AZ ÖSSZEG ÁLVEVŐJÉREK ALÁÍRÁSA, SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÁMA

Egyesület
Körösy József utca 17.
17447-2-43
10551-12002913

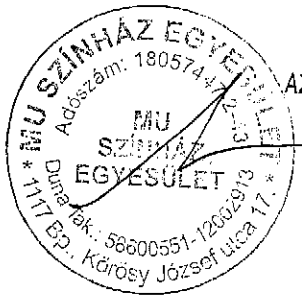
Értéke (áfa nélkül):
16.11.27.

Értéke (áfa nélkül):
45.000

gét,
zolom.
am.

B. 318-103-AN - 25/2 - VEKTORING Kft.

Készült 3 példányban



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLAT!



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
tel.: 209-4015
fax: 209-4014
mu.hu
szinhaz@mu.hu
facebook.com/mu.szinhaz

18

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**

Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

Képviselő: Erős Balázs

későbbiekben **Megbízó**

és

Név: *Bánfalvy Ági Művelési Oktatási Alapítvány*

Cím:

Képviselő: *Bánfalvy Ági*

Adószám: *18558786-1-12*

későbbiekben **Megbízott**

Megbízó megbízza a Megbízottat, hogy a MU Színház Egyesület szervezésében megvalósuló, a XI. kerület Újbuda Önkormányzatának 16. Vers- és Prózamondó Versenyén, zsűrizést végezzen.

A Megbízott vállalja, hogy az esemény helyszínén 2016. november 27-án, 8.30 órakor megjelenik.

Megbízó vállalja, hogy a teljesítés napján a Megbízottnak – számla ellenében – Bruttó: 45.000.-Ft, azaz Negyvenötezer Forint megbízási díjat készpénzben kifizet.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. november 27.



Megbízó részéről

Megbízott

Számla Eredeti példány

HZ4SA 0554506

19

Az eladó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: Szivák-Tóth Viktor EV Adószám: 67490594-1-42 Székhely: 1108 Bp. Kővágó u. 18. 9/39. Bs.: 11600006-00000000-76355037 Nyilvántartási szám: 50310191		A vevő neve, címe, bankszámlaszáma: MU Színház Egyesület 1117 Budapest, Körösi József utca 17. József: 3800-147-2-43 DUNA Takarékszövetkezet: 58900551-12002913			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: KÉRPÉNY	A teljesítés időpontja: 2016. 11. 27.	A számla kelte: 2016. 11. 27.	Fizetési határidő: 2016. 11. 27.		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyiség	Egyesítő (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
45. Vesz. és Pénz. m. d. Vesz. zsinor	ÁH	db	1	45 000	45 000
A munka munkabérgességét, hiánytalan teljesítést igazolom. A fizetés megadott számomra.					
Amennyiben a fizetés a számla alapján történik, a pénzt a számla alapján kell átadni.					
A számlaérték ÁFA nélkül:					45 000
Az ÁFA kulcsa ÁH % és összege:					—
A számla végösszege: NEGYVEN-ÖTEZER					45 000

B.13-374/V – Goldprint Kft. - Tsz: 11445



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI

A
A
A

338535

A Kulturális Központok Mű Színház Egyesület

1117 Budapest, Körösy József utca 17.
Adószám: 18057447-2-43

DUNA Takarékszövetkezet 58600551-12002913

Kiadási
pénztárbiroványlat

Kelt: **2016. 11. 27.**
forintot

Pénztár irócsanak és átutalás számt.
Szilágyi-Tóth Vilmos

45 000 Ft. azaz **Negyvenezer**

Osszege: forint
45 000

Könyvviteli számlaszám: **451204**

Utaltatványozó: **ATYKA K. V. és P. Rt. 20201**

Könyvelő:

Pénztáras:

Melléklet: **1** db

Az összeg átvevőjének aláírása, személyi igazolvány száma

Szilágyi

554506

Árka:

Egyesület
Körösy József u. 17.
1117 Budapest
551-12002913

Zetési határidő:

2016. 11. 27.

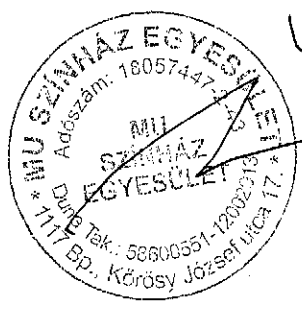
Érték (ÁFA nélkül)	
45 000	
45 000	
45 000	

Engességét,
személyi igazolvány
száma nélkül nem.

Szilágyi

B.13-374/V - Goldprint Kit. - Tsz. 11445

19



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

19

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**

Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

Képviselő: Erős Balázs

későbbiekben **Megbízó**

és

Név : Szivák-Tóth Viktor EV
Adószám: 67490594-1-42
Cím : Székhely: 1108 Bp. Kővágó u. 18. 9/39.
Képviselő: Bs.: 11600006-00000000-76355037
Adószám: Nyilvántartási szám: 50310191

későbbiekben **Megbízott**

Megbízó megbízza a Megbízottat, hogy a MU Színház Egyesület szervezésében megvalósuló, a XI. kerület Újbuda Önkormányzatának 16. Vers- és Prózamondó Versenyén, zsűrizést végezzen.

A Megbízott vállalja, hogy az esemény helyszínén 2016. november 27-án, 8.30 órakor megjelenik.

Megbízó vállalja, hogy a teljesítés napján a Megbízottnak – számla ellenében – Bruttó: 45.000.-Ft, azaz Negyvenötezer Forint megbízási díjat készpénzben kifizet.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. november 27.



Megbízó részéről

Szivák-Tóth Viktor EV
Adószám: 67490594-1-42
Székhely: 1108 Bp. Kővágó u. 18. 9/39.
Bs.: 11600006-00000000-76355037
Nyilvántartási szám: 50310191

Megbízott

20

Az eladó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma:
DE COLOR STUDIO KFT.
 1133 Budapest, József u. 24.
 Adószám: 12299132-02
 C/TP: 11796016 20789217

A vevő neve, címe, bankszámlaszáma:
MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET
 1117 Bp., Körösy J. u. 17.

Közösségi adószám: HU
 A fizetés módja: **KESZPENZ**
 A teljesítés időpontja: **2016. 11. 28.**
 A számla kelte: **2016. 11. 28.**
 A fizetés határideje: **2016. 11. 28.**

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma (VTSZ. SZJ. ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	Mennyiségi egysége	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Értéke (ÁFA nélkül)
VERSÉS PROGRAMCSDÓ	27%	db	1	50000	50000
VERSENY CKÉRDŐLEK					
GRAFIKAI TERVEZÉS					
NYOMDA ELŐKÉSZÍTÉS					
KIVITELEZÉSE, SZÁLLÍTÁSA					

Elnevelés a
21-11-2020/2013
2016. 11. 28.

Rizóve

A munka szükségességét
 hiánytalan teljesítést igazolom.
 A kifizetést engedélyezem.

Számlaérték ÁFA nélkül: **50000**

Az ÁFA kulcsa **27** % és összege: **13500**

A számla végösszege: **63500**

Sz. ny. 13-374/V/07. r. sz.

[Signature]
 aláírás

Forgalmazó: Vectra Line Kft.
 Tel.: 401-2040, www.vectraline.hu
 E-mail: vectraline@vectraline.hu



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
 MEGEGYEZŐ
 HITELES MÁSOLATI

20

Közös
A fizet
KE
A ten
bes:

VEE
VER
GRU
NY
KIC

Számla
Az ÁF.
1
B. Sz. ny.

338539

Mű Színház Egyesület
1117 Budapest, Körösy József utca 17.
Adószám: 18057447-2-43
CUNA Takarékszövetkezet: 58600551-12002913

Kiadási pénztárbizonylat
A kiállító bélyegzője:

Kiállító:	Pénztár fizessen az alábbiak szerint		Kell:	2016.11.28
Ellenőr:	63500 Ft azaz	B. B. COLAR	Összeg:	63500
Utalványozó:	4006764	Vers és Réta	forint	63500
Könyvelő:		nyomtatvány		
Pénztáros:				63500

B. 318-103-AV - 25x2 - VEKTORING Kft.

164

Értéke (ÁFA nélkül)	50 000
Értékadó	13 500
Összesen	63 500

Állomány: 164
Készlet: 164
J. v. 17.

Értékesítés határideje: 16.11.28.

Értéke (ÁFA nélkül)

50 000

13 500

63 500

2013

50000

13500

63500

50000

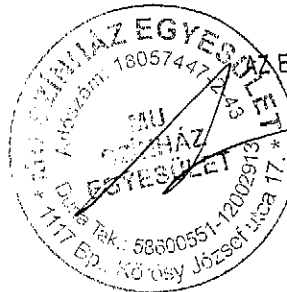
13500

63500

50000

13500

63500



EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYZŐ
HITELES MÁSOLATI

Zó: Vectra Line Kft.
2040, www.vectraline.hu
vectraline@vectraline.hu



mu színház

1117 Budapest, Körösy J. u. 17.

tel.: 209-4015

fax: 209-4014

mu.hu

szinhaz@mu.hu

facebook.com/mu.szinhaz

20

20

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött az alábbi felek között :

Név: **MU Színház Egyesület**
Cím: 1117 Budapest, Körösy J. u. 17.
Tel./fax.: 209 4014
Képviselő: Erős Balázs
későbbiekben **Megbízó**
és

Név : **BB Color Studio Kft.**
Cím: 1113 Elek u. 2/b.
Tel.: 273 3637
Képviselő: Bogdány Károly
Adószám: 12286793-2-43
későbbiekben **Megbízott**

Megbízó megbízza Megbízottat, hogy grafikai tervezést, nyomdai előkészítést és kivitelezést végezzen: 5 féle nyomtatvány - oklevelek és personalizált emléklapok - megtervezése, nyomdai előkészítése, kivitelezése és szállítása.

A Megbízott vállalja, hogy a megrendelt nyomtatványokat 2016. november 25-ig Megbízó rendelkezésére bocsátja.

Megbízó vállalja, hogy 2016. december 10-ig a Megbízottnak – számla ellenében – **50.000.- Ft + ÁFA** megbízási díjat kifizet.

A szerződésben mindennemű változtatás kizárólag írásos formában, s mindkét szerződő fél aláírásával eszközölhető. A szerződésben nem szabályozott vitás kérdésekben a felek a területileg illetékes bírósághoz fordulhatnak.

Budapest, 2016. november 22.



Erős Balázs
Megbízó részéről

Bogdány Károly
Megbízott

LIBRI KFT
1066 BUDAPEST
NYUGATI TER 1.
ALLEE KONYVÁRHAZ
1117 Budapest
VALI UT 3
ADÓSZÁM: 1073497

NEM ADÓÜGYI BIZD
Libri utalvány érték

VEVŐ: MU SZÍNHÁZ EGYESÜLET
BUDAPEST
1117 KÖRÖSY JÓZSEF U. 17
A PÉNZTÁR BIZONYLAT SZÁMA: 158807

MEGNEVEZÉS
AZONOSÍTÓ

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

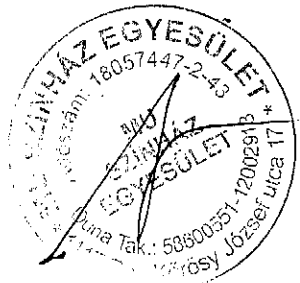
LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA



AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI

21

21

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

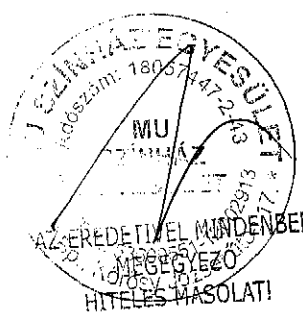
5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB

LIBRI AJANDEKKARTYA

5 000 E
1 DB



LIBRI

5

TV

2i

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

LIBRI AJÁNDEKKÁRTYA

E - 00.00%

ÖSSZEGE:

KÉSZPÉNZ Ft

FIZETŐESZKÖZOK

330 000 Ft

E-MENTES AZ ADÓ ALÓL

KÉRJÜK ŐRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI IGAZOLÓ SZÁMLÁT, REKLAMÁCIÓT CSAK A BIZONYLAT FELMUTATÁSÁVAL TUDUNK KEZELNI!

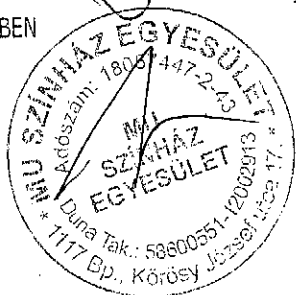
KÖSZÖNJÜK A VÁSÁRLÁST! VISSZAVÁRJUK!

PÉNZTÁRGEP: 1. PÉNZTÁR
PÉNZTÁROS: KATONA ANIELLA
2016.11.24.

NAV Ellenőrző Kód: 8C23E
NEM ADÓÜGYI BIZONYLAT

13:39

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI!



SilverBall



Ötlyé fordítást igényel az új SilverBall...
Kérjük, hogy a SilverBall...
A SilverBall...
A SilverBall...
A SilverBall...

SilverBall

KIADÁSI PÉNZTÁRBIZONYLAT

Könyvelt cég: MU Színház Egyesület, Adószám: 18057447-2-43

No-KI110-2016/3811-00000545

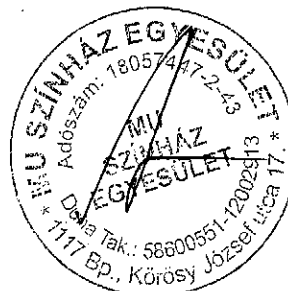
Kelet: 2016.11.24.

Pénztár fizessen az alábbiak szerint: 1588807, Utalvány vásárlása-nak				
[REDACTED] Ft, azaz Háromszázharmincezer forint összeget				
Készpénzforgalmi jogcím	Főkönyvi számlaszám		Szöveg	Összeg
	T 5199	K 3811	1588807, Utalvány vásárlása	330 000,00
Kiállító:	Ellenőr:		Utalványozó:	Melléklet:
Könyvelő:	Az összeg átvevőjének aláírása:		személyi igazolvány vagy útlevél száma:	Összesen 330 000,00
				Pénztáros:

②

✓

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLAT!



KÖTELEZETTSÉGEK UTALÁSI LISTÁJA (ADÓK, JÁRULÉKOK) - 2016 ÉV. 11. HÓNAP

Számla megnevezése és adónem kódja	Számla száma	Havi összeg (Ft)	Befizetendő összeg (Ft)
NAV Egészségbiztosítási és munkaeü-piaci járulékok magánszemélyektől levont járuléka (293)	10032000-06055981	189007	189000
NAV Személyi jövedelemadó magánszemélyektől levont a adóelőleg (290)	10032000-06055950	278541	279000
NAV Személyi jövedelemadó magánszemélyt, egyéni vállalkozót, kifizetőt terhelő kötelezettség (103)	10032000-06056353	58410	58000
NAV Nyugdíjbiztosítási Alap magánszemélyektől levont járuléka (291)	10032000-06055974	222360	222000
NAV Szociális hozzájárulási adó (258)	10032000-06055912	600372	600000
Összesen		1348690	1348000

22

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



DUNA TAKARÉK BANK Zrt.
Budapest 1-es kirendeltség
Budapest
Aulich u.3.
Adószám : 24719018-2-44
Sorszám : N 0134/16
Kelt: 2016.12.09

MU Színház (Egyesület)
c/o Mu Színház
Budapest
Kőrösy József u 17.
1117

Pénzforgalmi bankszámlakivonat

Ügyfél: MU Színház (Egyesület)

N 0134/16 / 1.oldal

Székhely: 1117 Budapest Kőrösy J. utca 17.

Számlaszám: 58600551-12002913 Könyvelési nap: 2016.12.09

Devizanem: Ft Típus: Egyéb szerv. pénzforgalmi bankszámla(1)

Nemzetközi számlaszám: HU04 5860 0551 1200 2913 0000 0000 BIC kód: DTBAHUHXXX

100.000 EURÓIG OBA BIZTOSÍTOTT BETÉT

Nyitóegyenleg: [REDACTED]

Könyvelés Banki művelet azonosítása dátuma

Könyvelt összeg (Ft)

2016.12.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-189,000
Értéknap: 2016.12.09 AZON: GEBM-7208 Jutalék:	567 Ft	
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055981 NAV EB és munkaerő járulék(293)		
2016.12.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-279,000
Értéknap: 2016.12.09 AZON: GEBM-7209 Jutalék:	837 Ft	
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055950 NAV SZJA előleg (290)		
2016.12.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-222,000
Értéknap: 2016.12.09 AZON: GEBM-7210 Jutalék:	666 Ft	
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055974 NAV NYB ALAP (291)		
2016.12.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-600,000
Értéknap: 2016.12.09 AZON: GEBM-7211 Jutalék:	1,800 Ft	
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06055912 NAV SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁS (258)		
2016.12.09 IG2 átutalási megbízás (NetBOSS)		-58,000
Értéknap: 2016.12.09 AZON: GEBM-7212 Jutalék:	174 Ft	
Adószám:18057447-2-43		
10032000-06056353 NAV Szja (103)		
2016.12.09 IG2 átutalás fogadása számlára		762,000
Értéknap: 2016.12.09 AZON: GEBO-1349		
MU/2016/00000407		
12010628-01145461-00200008 SIN MŰVÉSZETI ÉS KULTURÁLIS NONP		

Összes jóváírás: 762,000

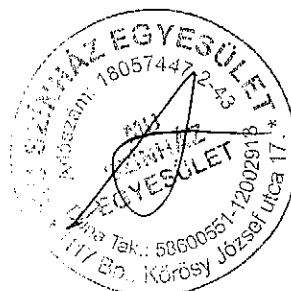
Összes terhelés: [REDACTED]

Záróegyenleg: [REDACTED]

Tájékoztatás: Az Ön által bonyolított, illetékköteles fizetési műveletek után,
a Hitelintézet az alábbi összegű pénzügyi tranzakciós illetéket fizeti meg:

4,044 Ft

AZ EREDETIVEL MINDENBEN
MEGEGYEZŐ
HITELES MÁSOLATI



KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda (1113 Budapest, Bocskai út 39-41., képviseli dr. Hoffmann Tamás polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**) másrészről

a **MU Színház Egyesület** (1117 Budapest, Körösy József u. 17., képviseli: Erős Balázs elnök, a továbbiakban: **Egyesület**) együttesen: **Felek** között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

1. A Szerződés tárgya és célja

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló, 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mőtv.) 23. § (5) 13. pontjában meghatározott feladatokra, valamint az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló, 2008. évi XCIX. törvény (továbbiakban: Színházi törvény) 3. § (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az Önkormányzat kulturális közszolgáltatási feladatainak ellátása érdekében az Egyesülettel az alábbi közszolgáltatási szerződést köti.

2. A Szerződés időtartama

Felek jelen szerződést határozott időtartamra, 2013. március 1-jétől 2020. december 31. napjáig kötik meg.

3. Az Egyesület közművelődési, kulturális feladatai és ellátásának módja

Egyesület színvonalas gyermek, ifjúsági- és felnőtt kulturális, közművelődési, szabadidős és közösségi programokat szervez és bonyolít székhelyén. Ennek keretében Egyesület:

- vállalja minimum 12 önálló vagy közös produkció befogadását minimum 100 előadással,
- a gyermek és ifjúsági korosztály művelődésének, művészeti életének (képességeik, készségeik fejlesztésének) és közösséggé formálódásának támogatását, szabadidejének és szünidejének hasznos eltöltéséhez szükséges feltételeket megteremti, különös tekintettel a Vers- és prózamondó versenyre,
- megszervezi és lebonyolítja a szeptemberi Újbudai Jazz Fesztivált társszervezőkkel együttműködve,
- támogatja a művészeti tevékenység keretein belül a hagyományos művészeti ágaktól kiindulva, az amatőr alternatív csoportokon keresztül, a kiemelkedő értékeket létrehozó és bemutató művészeti és szellemi alkotóközösségek tevékenységének bemutatását,
- támogatja a kerületi önszerveződő csoportok, civil szervezetek közművelődési tevékenységét,
- biztosítja a szabadidő kulturális célú eltöltéséhez szükséges feltételeket,
- biztosítja az egyéb művelődést segítő lehetőségeket,
- a helyi médián keresztül tájékoztatást nyújt a kulturális programokról.

A kiskorúak egészséges szellemi és lelki fejlődése érdekében az Egyesület saját, vagy vendégelőadásaira vonatkozóan nézőtájékoztatási rendszert köteles alkalmazni. Ennek keretében az Egyesület saját megítélése alapján minden olyan előadást, amely a gyermek vagy ifjúsági korosztályba tartozó nézőben félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem érthet meg vagy félreérthet, vagy amely alkalmas a kiskorúak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, a nézők tájékoztatása érdekében ajánlott korhatár-

megjelöléssel kell műsorra tűzni. Az ajánlott korhatár-megjelölést az érintett előadások promóciós anyagain (plakát, szórólap) - jól észlelhető módon - fel kell tüntetni.

4. Pénzügyi feltételek

4.1 Önkormányzat vállalja, hogy a 2013., 2014., 2015., 2016., 2017., 2018., 2019. 2020. évre a jelen szerződésben rögzített feladatok ellátásához biztosított támogatás összegét az adott évre vonatkozó költségvetési rendeletében határozza meg.

4.2 A kifizetés pénzáttalással történik a Egyesület **58600551-12002913** számú számlájára, a tárgyévi döntést követő 30 napon belül.

4.3 A támogatás összegét Egyesület a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege bármilyen adó (ÁFA), illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére, kivéve a támogatási célnak megfelelő felhasználású utalványok (ajándék-, könyv-, vásárlási utalványok) illetve ezek adó- és járulékvonzatainak kiegyenlítésére. Egyesület kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB járulék tartozása) nincs,
- az államháztartás alrendszeréből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A közszolgáltatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve felszámolás fennállásáról szóló nyilatkozat.

4.4 A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Egyesületet terheli.

4.5 A támogatás a mindenkor hatályos Közbeszerzési Törvény és az ÁFA Törvény szabályai szerint használható fel.

5. A szerződés teljesítésének ellenőrzése, az elszámolás rendje

5.1 Egyesület céljellegű támogatás elszámolása esetén köteles az alábbi dokumentumokat benyújtani:

- számszaki és formai szempontból kifogástalan számlamásolatok,
- részletes szakmai beszámoló.

Az eredeti okmányok megtekintése igény esetén helyszíni ellenőrzés során, illetve bekéréssel, egyeztetett időpontban történik.

5.2 Egyesület vállalja, hogy a 3. pontban szereplő feladatokat tárgyév december 20-ig megszervezi és lebonyolítja, melynek tervezett teljes költsége egyéb pályázati forrásokból elnyert összegektől függően az önkormányzati éves támogatást különböző mértékekben meghaladja. Színház a kapott támogatással legkésőbb tárgyév december 20-ig Önkormányzat Pénzügyi és Költségvetési Bizottságának elszámol (3-4. sz. melléklet).

5.3 Az elszámolással, beszámolóval való indokolatlan késedelem esetén Egyesület köteles a támogatási összegnek a késedelem napjától számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kötbért megfizetni Önkormányzat 11784009-15511001 számú számlájára.

5.4 Egyesület köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Önkormányzat megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

5.5 Önkormányzat jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Egyesülettől az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.

6. A szerződés megszűnése

A szerződés megszűnik:

- ha az Egyesület jogutód nélkül megszűnik, vagy az Egyesületet a bíróság megszünteti, vagy
- ha a Felek közös megegyezéssel megszüntetik.

7. A szerződés felmondása

7.1 Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést egyik fél sem szüntetheti meg rendes felmondással.

7.2 Egyesület szerződésszegése esetén Önkormányzat jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben Egyesület köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kötbérrel növelten) Önkormányzat 11784009-15511001 számú számlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. **Szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása.** Egyesület szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.

7.3 Jelen közszolgáltatási szerződés mellékletét képezi – minden évben a jóváhagyott támogatási összeggel aktualizálva - az Önkormányzat 11784009-15511001 számú számlája által benyújtható azonnali beszédési megbízási jogát tartalmazó - az Egyesület bankszámla-vezető pénzügyintézete által leigazolt - „Felhatalmazó levél” (2. sz. melléklet). Önkormányzat az azonnali beszédés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.

7.4 Amennyiben Egyesület - neki fel nem róható okból - nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Önkormányzatot értesíteni, és ezzel egyidejűleg a döntéshozóhoz írásban benyújthat program-, illetve határidő módosítási kérelmet. Amennyiben erre nem kerül sor, Egyesület haladéktalanul köteles a támogatási összeget, illetve maradványát zárolni, és a zárolást követő 8 (nyolc) napon belül a támogatás összegét a Önkormányzat 11784009-15511001 számú költségvetési elszámolási számlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről az Egyesület a Önkormányzatot haladéktalanul írásban értesíti.

7.5 Egyesület jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy

- az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;

- a közzétételről szóló 18/2005/IHM rendelet értelmében Támogató a nem normatív, céljellegű, működési és fejlesztési támogatások kedvezményezettjeinek jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
- a Ptk. 81. § (3) bekezdése értelmében nem minősül üzleti titoknak a támogatás felhasználásával kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését, vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli;
- kérésre a Színház a jelen jogviszonnnyal összefüggő, és a Ptk. 81. § (4) bekezdése alapján közérdekből nyilvánosnak minősülő adatokra vonatkozóan köteles tájékoztatást adni;
- támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.

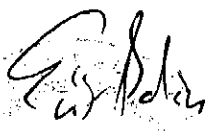
8. Egyéb rendelkezések:

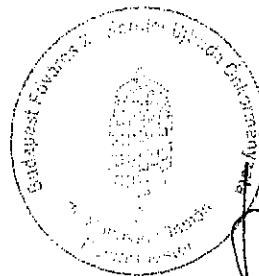
8.1 A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

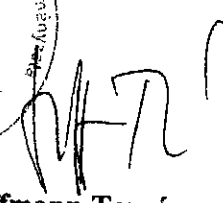
8.2 Jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a Felek a közöttük 2010. március 1. napján aláírt, többször módosított, KÖSZ III-12-K0583/2010. számú Közszolgáltatási szerződést egybehangzó akarattal hatályon kívül helyezik és megállapítják, hogy helyébe jelen szerződés lép.

A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

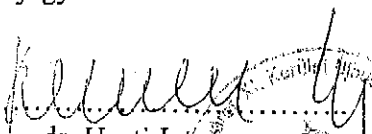

Budapest, 2013. március 1.


Erős Balázs
 elnök
 MU Színház Egyesület

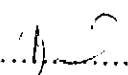


2013. APR. 10. 
dr. Hoffmann Tamás
 polgármester
 Újbuda Önkormányzata

Ellenjegyezte:


 dr. Horti István
 jegyző
 4. 

Pénzügyi ellenjegyző:


 Soltész Erika
 igazgató
 2013. 03. 26.